JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 1 AUGUST 2000 No. 2000/146 MARDI 1er AOÛT 2000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 1 August 2000

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Fifty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 1er août 2000

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Cinquante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

EXPLORATORY HEARING ON SIERRA LEONE DIAMONDS

The Security Council Committee established pursuant to resolution 1132 (1997) concerning Sierra Leone will hold continue its exploratory hearing *today,* 1 August 2000, in the Trusteeship Council Chamber, from 10 a.m. to 1 p.m. (Ways and means for development of a sustainable and well-regulated diamond industry in Sierra Leone). Following the conclusion of the hearing, H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh), Chairman of the Committee, will give a press conference in the Press Briefing Room (S-226).

AUDITION PRÉLIMINAIRE SUR LES DIAMANTS DE SIERRA LEONE

Le Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1132 (1997) concernant la Sierra Leone poursuivra son audition préliminaire *aujourd'hui* 1er août 2000 dans la salle du Conseil de tutelle, de 10 heures à 13 heures (Mesures visant à développer une industrie du diamant durable et bien réglementée en Sierra Leone). À l'issue de l'audition, S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh), Président du Comité, tiendra une réunion d'information dans la salle des conférences de presse (S-226).

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

Announcement

The monthly tentative forecast has been made available to Member States in accordance with the Notes by the President of the Security Council dated 27 July 1993 (S/26176) and 30 April 1998 (S/1998/354). In accordance with the aforementioned decisions, copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' "pick-up area".

* * *

FIFTY-FIFTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

(THE MILLENNIUM ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS)

The Millennium Summit of the United Nations
(6 to 8 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the plenary meetings of the Millennium Summit of the United Nations is available in room S-3001.

General debate
(12 to 16, 18 to 22 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fifth session of the General Assembly is now available in room S-3001.

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX DU REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

Avis

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à la disposition des États Membres conformément aux notes du Président du Conseil de sécurité datées des 27 juillet 1993 (S/26176) et 30 avril 1998 (S/1998/354). Conformément aux décisions susmentionnées, des exemplaires des prévisions provisoires ont été placés dans les casiers des délégations et peuvent être obtenus au comptoir de distribution aux délégations.

* * *

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

(L'ASSEMBLÉE DU MILLÉNAIRE)

Le Sommet du Millénaire
(6 au 8 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour les séances plénières du Sommet du Millénaire est disponible au bureau S-3001.

Débat général
(12 au 16, 18 au 22 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Announcement

As from *today*, 1 August 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Avis

À partir d'*aujourd'hui* 1er août 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fourth session

The 13th meeting of the Open-ended Informal Consultations of the Plenary on Agenda Item 49 (b) (The Millennium Assembly of the United Nations) will be held on Wednesday, 2 August 2000, at 3 p.m. in Conference Room 1, to exchange views on the outstanding issues of the Millennium Summit.

* * *

The substantive session of the Committee on Conferences will be held from 7 to 9 August 2000 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (A/AC.172/2000/1)

2. Calendar of conferences and meetings [2]

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 2001 (A/AC.172/2000/CRP.1);

   (b) Utilization of conference-servicing resources and facilities:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/2000/3);

      (ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States (A/55/182);

      (iv) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi (to be issued);

      (v) Improved coordination of conference services;

      (vi) Improved utilization of conference facilities at the regional centers (to be issued);

   (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/2000/CRP.3)

3. Documentation and publication-related matters [3]:

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-quatrième session

La 13e séance des Consultations officieuses de la plénière à participation non limitée sur l'alinéa b) du point 49 de l'ordre du jour (L'Assemblée du millénaire) auront lieu le mercredi 2 août 2000 à 15 heures dans la salle de conférence 1, pour un échange de vues sur les questions restant en suspens concernant le Sommet du millénaire.

* * *

La session de fond du Comité des conférences aura lieu du 7 au 9 août 2000 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour et la documentation y relative de la session sera comme suit :

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation[1] (A/AC.172/2000/1)

2. Calendrier des conférences et réunions [2]

   a) Adoption du projet de calendrier des conférences et réunions révisé pour 2001 (A/AC.172/2000/CRP.1);

   b) Utilisation des ressources et installations en matière de services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/2000/3);

      ii) Consultations avec des organes à propos de l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition et lettres adressées à ces organes;

      iii) Fourniture de services d'interprétation pour les réunions de groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres (A/55/182);

      iv) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi (à paraître);

      v) Amélioration de la coordination des services de conférence;

      vi) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence dans les centres régionaux (à paraître);

   c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/2000/CRP.3)

3. Questions relatives à la documentation et à la publication des documents [3] :

(a) Distribution of documentation (to be issued);

(b) Compliance with the regulations concerning page limits (A/AC.172/2000/CRP.2);

(c) United Nations publications (to be issued)

4. Translation-and interpretation-related matters [4]:

(a) Use of remote interpretation (A/55/134);

(b) Utilization of new technology (to be issued)

5. Information technology [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

6. Review of the procedure on the participation of observers [6]

7. Adoption of the report [7]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405.]

*

* *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

In accordance with Economic and Social Council decision 1999/276, the second session of the Committee on Energy and Natural Resources for Development, will be held from 14 to 25 August 2000. The provisional agenda and organization of work will be issued as documents E/C.14/2000/1 and E/C.14/2000/L.1, respectively.

a) Distribution de la documentation (à paraître);

b) Respect des règles conernant la limitation du nombre de pages (A/AC.172/2000/CRP.2);

c) Publications des Nations Unies (à paraître)

4. Questions relatives à la traduction et à l'interprétation :

a) Recours à la téléinterprétation (A/55/134);

b) Utilisation des nouvelles technologies (à paraître)

5. Technologies de l'information [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

6. Examen de la procédure relative à la participation des observateurs [6]

7. Adoption du rapport [7]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences lors de sa 423e séance, le 1er septembre 1999, comme indiqué aux paragraphes 172 à 175 du document A/54/32, les non-membres qui souhaitent participer en tant qu'observateurs sont invités à envoyer une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopieur : (212) 963-7405).]

*

* *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conformément à la décision 1999/276 du Conseil économique et social, la deuxième session du Comité des ressources naturelles et de l'énergie pour le développement aura lieu du 14 au 25 août 2000. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux seront publiés sous les E/C.14/2000/1 et E/C.14/2000/L.1, respectivement.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 of the Whole *(at the ambassadorial level)* on Wednesday, 2 August 2000, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Second Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 11 to 15 September 2000 at the Palais des Nations in Geneva.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 11 and 12 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151D; tel.: (212) 963-8199).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe des 77 plénier *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le mercredi 2 août 2000 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La deuxième réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 11 au 15 septembre 2000 au Palais des Nations à Genève.

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 11 et 12 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151D; tél. : (212) 963-8199).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 28 July 2000

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 2000

44th meeting

Address by the Secretary-General of the United Nations

The Secretary-General of the United Nations addressed the Council.

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3]

(a) Follow-up to policy recommendations of the General Assembly and the Council

The Council resumed its consideration of the item.

Action on draft resolution E/2000/L.14

The Council had before it a draft resolution contained in document E/2000/L.14, submitted by the Vice-President of the Council, Mr. Bernd Niehaus (Costa Rica), on the basis of informal consultations.

The Vice-President of the Council (Costa Rica) introduced the draft resolution.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The Council adopted the draft resolution contained in document E/2000/L.14.

The observer for Nigeria (on behalf of the Group of 77 and China) made a statement.

Action on draft resolution E/2000/L.15

The Council had before it a draft resolution contained in document E/2000/L.15, submitted by the Vice-President of the Council, Mr. Bernd Niehaus (Costa Rica), on the basis of informal consultations.

The Vice-President of the Council (Costa Rica) introduced the draft resolution.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 28 juillet 2000

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2000

44e séance

Allocution du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies prononce une allocution.

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3]

a) Suite donnée aux recommandations de politique générale de l'Assemblée générale et du Conseil

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Décision sur le projet de résolution E/2000/L.14

Le Conseil est saisi d'un projet de résolution figurant dans le document E/2000/L.14, soumis par le Vice-Président du Conseil, M. Bernd Niehaus (Costa Rica), sur la base des consultations officieuses.

Le Vice-Président du Conseil (Costa Rica) présente le projet de résolution.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte le projet de résolution figurant dans le document E/2000/L.14.

L'observateur du Nigéria (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) fait une déclaration.

Décision sur le projet de résolution E/2000/L.15

Le Conseil est saisi d'un projet de résolution figurant dans le document E/2000/L.15, soumis par le Vice-Président du Conseil, M. Bernd Niehaus (Costa Rica), sur la base des consultations officieuses.

Le Vice-Président du Conseil (Costa Rica) présente le projet de résolution.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The Council adopted the draft resolution contained in document E/2000/L.15.

The representative of France (on behalf of the European Union) made a statement.

The observer for Nigeria (on behalf of the Group of 77 and China) made a statement.

Documents considered by the Council in connection with the operational activities segment

The Council adopted an oral decision by which it took note of the following documents under agenda item 3: E/2000/34 (Part I), E/2000/L.8, DP/2000/9, DP/2000/19, DP/2000/28, E/2000/7, E/2000/20, E/2000/54 and E/2000/36.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 3 and sub-items (a) and (b).

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5]

The Council resumed its consideration of item 5.

Oral decision

The Vice-President of the Council, Dr. Vladimir Sotirov (Bulgaria), informed the Council on the outcome of informal consultations held on the draft agreed conclusions under agenda item 5 and orally proposed a draft decision on the activities of the humanitarian affairs segment.

The Council adopted the oral draft decision.

Statements were then made by the representatives of France (on behalf of the European Union), the United States, Mexico, Algeria, Brazil and Canada, and by the observer for Nigeria (on behalf of the Group of 77 and China).

A statement was made by the Vice-President of the Council, Dr. Vladimir Sotirov (Bulgaria).

The Council thus concluded its consideration of agenda item 5.

Coordination, programme and other questions: International cooperation in the field of informatics [7 (e)]

The Council resumed its consideration of the agenda item.

Introduction of draft resolution E/2000/L.27

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte le projet de résolution figurant dans le document E/2000/L.15.

Le représentant de la France (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration.

L'observateur du Nigéria (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) fait une déclaration.

Documents examinés par le Conseil concernant le débat consacré aux activités opérationnelles

Le Conseil adopte une décision orale par laquelle il prend note des documents suivants relatifs au point 3 : E/2000/34 (Partie I), E/2000/L.8, DP/2000/9, DP/2000/19, DP/2000/28, E/2000/7, E/2000/20, E/2000/54 et E/2000/36.

Le Conseil termine ainsi l'examen de alinéas a) et b) du point 3 et de l'ensemble du point.

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5]

Le Conseil reprend l'examen du point 5.

Décision orale

Le Vice-Président du Conseil, M. Vladimir Sotirov (Bulgarie), informe le Conseil des résultats des consultations officieuses tenues sur le point 5 et propose oralement un projet de décision sur les activités du débat consacré aux affaires humanitaires.

Le Conseil adopte le projet de décision oral.

Des déclarations sont ensuite faites par les représentants de la France (au nom de l'Union européenne), des États-Unis, du Mexique, de l'Algérie, du Brésil et du Canada, ainsi que par l'observateur du Nigéria (au nom du Groupe des 77 et de la Chine).

Le Vice-Président du Conseil, M. Vladimir Sotirov (Bulgarie), fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Questions de coordination, questions relatives au programme et autres questions : coopération internationale dans le domaine de l'informatique [7 e)]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Présentation du projet de résolution E/2000/L.27

The representative of Lesotho, in his capacity as Chairman of the Working Group on Informatics, introduced the draft resolution as contained in document E/2000/L.27.

Economic and environmental questions [13]

The Council resumed its consideration of the agenda item.

Introduction of draft resolution E/2000/L.26

The representative of Bulgaria, on behalf of the sponsors listed in the document, introduced the draft resolution and announced that Greece had joined as co-sponsor and orally revised the draft resolution contained in document E/2000/L.26.

Social and human rights questions [14]

(f) Implementation of the Programme of Action for the Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination

(g) Human rights

The Council resumed its consideration of sub-items (f) and (g).

Document E/2000/105

The attention of the Council was drawn to a letter from the Secretary-General of the United Nations to the President of the Council (document E/2000/105) regarding implementation of the advisory opinion of the International Court of Justice relating to the United Nations Special Rapporteur on the Independence of judges and lawyers.

A statement was made by the Assistant Secretary-General for Legal Affairs, who updated the Council on the matter, at the request of the Bureau of the Council.

The Director of the New York Office of the High Commissioner for Human Rights then made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of China, the Syrian Arab Republic, the Russian Federation, Saudi Arabia, the Sudan, Algeria, Pakistan, Oman, Bahrain and Morocco and by the observers for the Libyan Arab Jamahiriya, Egypt and Nigeria.

The observer for the Holy See also made a statement.

Le représentant du Lesotho, en sa qualité de Président du Groupe de travail sur l'informatique, présente le projet de résolution figurant dans le document E/2000/L.27.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Présentation du projet de résolution E/2000/L.26

Le représentant de la Bulgarie présente le projet de résolution figurant dans le document E/2000/L.26, au nom des auteurs énumérés dans le document, et annonce que la Grèce s'est portée coauteur du projet de résolution.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14]

f) Application du Programme d'action de la troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale

g) Droits de l'homme

Le Conseil reprend l'examen des alinéas f) et g).

Document E/2000/105

L'attention du Conseil est appelée sur une lettre adressée au Président du Conseil par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies (document E/2000/105) concernant la suite donnée à l'avis consultatif rendu par la Cour internationale de Justice relatif au Rapporteur spécial des Nations Unies chargé de la question de l'indépendance des juges et des avocats.

Le Sous-Secrétaire général aux affaires juridiques fait une déclaration et effectue une mise à jour sur la question, à la demande du Bureau du Conseil.

Le Directeur du Bureau de New York du Haut Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Chine, de la République arabe syrienne, de la Fédération de Russie, de l'Arabie saoudite, du Soudan, de l'Algérie, du Pakistan, de l'Oman, de Bahreïn et du Maroc, ainsi que par les observateurs de la Jamahiriya arabe libyenne, de l'Égypte et du Nigéria.

L'observateur du Saint-Siège prend également la parole.

45th meeting

Social and human rights questions [14]

(f) Implementation of the Programme of Action for the Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination

(g) Human rights

The Council resumed its consideration of sub-items (f) and (g).

The representative of Canada made a statement.

Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers (document E/2000/105)

The representative of France (on behalf of the European Union as well as Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, and Slovenia, and the associated countries, Cyprus and Malta, and Liechtenstein) made a statement.

Statement by a non-governmental organization

The Council agreed, on an exceptional basis, to waive established arrangements for allowing non-governmental organizations to address the Council and heard a statement by the observer of the Grand Council of the Crees, a non-governmental organization in consultative status with the Council.

Recommendation contained in the report of the Committee on Economic, Social and Cultural Rights (E/2000/22 and Corr.1)

Draft decision contained in Chapter I

Following statements by the representatives of Canada and Japan, the Council decided to defer action on the draft decision to a resumed session.

Recommendations contained in the report of the Commission on Human Rights at its fifty-sixth session and programme budget implications thereto (E/2000/23 and Add.1)

Section A: draft resolution I

The Council adopted the draft resolution.

Draft resolution 2

The Council was reminded that draft resolution 2 had been adopted at the 8th meeting, on 10 May 2000.

Draft resolution 3

The Council was informed that a statement of programme budget implications for the draft resolution was contained in Add.1 of document E/2000/23.

45e séance

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14]

f) Application du Programme d'action de la troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale

g) Droits de l'homme

Le Conseil poursuit l'examen des alinéas f) et g) du point 14.

Le représentant du Canada fait une déclaration.

Rapporteur spécial chargé de la question de l'indépendance des juges et des avocats (document E/2000/105)

Le représentant de la France fait une déclaration (au nom de l'Union européenne, ainsi que de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie et de la Slovénie et des pays associés, Chypre et Malte, et du Liechtenstein).

Déclaration d'une organisation non gouvernementale

À titre exceptionnel, le Conseil décide de ne pas appliquer les arrangements établis concernant les déclarations d'organisations non gouvernementales et entend une déclaration de l'observateur du Grand Conseil des Cris, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil.

Recommandations figurant dans le rapport du Comité des droits économiques, sociaux et culturels (E/2000/22 et Corr.1)

Projet de décision figurant au Chapitre premier

Après avoir entendu des déclarations des représentants du Canada et du Japon, le Conseil décide de reporter la décision sur le projet de résolution à une reprise de session.

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission des droits de l'homme sur les travaux de sa cinquante-sixième session et incidences y relatives sur le budget-programme (E/ 2000/23 et Add.1)

Section A : projet de résolution I

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de résolution 2

Il est rappelé au Conseil que le projet de résolution 2 a été adopté lors de la 8e séance le 10 mai 2000.

Projet de résolution 3

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget-programme du projet de résolution fait l'objet de l'additif 1 du document E/2000/23.

Following statements by the representatives of Cuba and the United States, the Council adopted the draft resolution.

After the adoption of the draft resolution, the representative of Denmark statement was made by the observer for Denmark (also on behalf Finland, Norway and Sweden).

Draft resolution 4

The Council was reminded that draft resolution 4 had been adopted at the 10th meeting, on 16 June 2000.

Section B: draft decision 1

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 2

Statements were made by the representatives of the United States (who also requested a vote on the draft decision) and Cuba.

The Council adopted the draft decision by a recorded vote of 29 to 9, with 9 abstentions.

Draft decision 3

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 4

The attention of the Council was drawn to documents E/2000/106 and 107, which contained, respectively, a letter from the Chairperson of the Commission on Human Rights and a letter from the representative of Germany referring to technical errors in the version of the draft decision submitted by the Commission on Human Rights, which had been adopted by the Council at its 10th meeting, on 16 June 2000.

In the light of this information, the Council agreed to include the corrected version of draft decision 4, as it appeared in document E/2000/23, in its official records.

Draft decision 5

The Council was reminded that draft decision 5 had been adopted at the 10th meeting, on 16 June 2000.

Drafts decisions 6 and 7

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 8

The representative of the United States requested a vote on the draft decision, which was then adopted by a recorded vote of 43 to 1.

Draft decision 9

The observer for Iraq made a statement.

Après avoir entendu une déclaration des représentants de Cuba et des États-Unis, le Conseil adopte le projet de résolution.

Après l'adoption du projet de résolution, le représentant du Danemark fait une déclaration (également au nom de la Finlande, de la Norvège et de la Suède).

Projet de résolution 4

Il est rappelé au Conseil que le projet de résolution 4 a été adopté lors de la 10e séance le 16 juin 2000.

Section B : projet de décision 1

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 2

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis (qui demande également un vote sur le projet de décision) et de Cuba.

Le Conseil adopte le projet de décision par 29 voix contre 9, avec 9 abstentions (vote enregistré).

Projet de décision 3

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 4

L'attention du Conseil est appelée sur les documents E/2000/106 et 107 qui contiennent, respectivement, une lettre de la Président de la Commission des droits de l'homme et une lettre du représentant de l'Allemagne signalant des erreurs techniques dans la version du projet de décision soumis par la Commission des droits de l'homme, que le Conseil a été adopté à sa 10e séance, tenue le 16 juin 2000.

À la lumière de cette information, le Conseil décide d'inclure la version corrigée du projet de décision 4, faisant l'objet du document E/2000/23, dans ses documents officiels.

Projet de décision 5

Il est rappelé au Conseil que le projet de décision 5 a été adopté à la 10e séance, tenue le 16 juin 2000.

Projets de décision 6 et 7

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 8

Le représentant des États-Unis demande un vote sur le projet de décision, qui est ensuite adopté par 43 voix contre une (vote enregistré).

Projet de décision 9

L'observateur de l'Iraq fait une déclaration.

The Council adopted the draft decision by a recorded vote of 26 to none, with 17 abstentions.

Draft decisions 10 to 12

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 13

The representative of Rwanda made a statement.

The Council adopted the draft decision.

Draft decisions 14 and 15

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 16

The representative of the Russian Federation made a statement.

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 17

The Council adopted the draft decision.

After the adoption of the draft decision, the representative of the Sudan made a statement.

Draft decision 18

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 19

The representative of the United States requested a vote on the draft decision, which was then adopted by a recorded vote of 23 to 14, with 6 abstentions.

After the adoption of the draft decision, statements were made by the representatives of the Syrian Arab Republic and Algeria.

The representative of Morocco made a statement regarding the vote on the draft decision.

Draft decisions 20 to 26

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 27

Following statements by the representatives of France (on behalf of the European Union), Mexico and Cuba, the Council agreed to defer consideration of the draft decision until action was taken on draft decision E/2000/L.24.

Draft decisions 28 to 32

The Council adopted the draft decisions

Le Conseil adopte le projet de décision par 26 voix contre zéro, avec 17 abstentions (vote enregistré).

Projets de décision 10 à 12

Le Conseil adopte les projets de décision 10 à 12.

Projet de décision 13

Le représentant du Rwanda fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projets de décision 14 et 15

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 16

Le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 17

Le Conseil adopte le projet de décision.

Après l'adoption du projet de décision, le représentant du Soudan fait une déclaration.

Projet de décision 18

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 19

Le représentant des États-Unis demande un vote sur le projet de décision, qui est ensuite adopté par 23 voix contre 14, avec 6 abstentions (vote enregistré).

Après l'adoption du projet de décision, les représentants de la République arabe syrienne et de l'Algérie font des déclarations.

Le représentant du Maroc fait une déclaration concernant le vote sur le projet de décision.

Projets de décision 20 à 26

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 27

Après avoir entendu des déclarations des représentants de la France (au nom de l'Union européenne), du Mexique et de Cuba, le Conseil décide de reporter l'examen du projet de décision jusqu'à ce que la décision sur le projet de décision E/2000/L.24 soit prise

Projets de décision 28 à 32

Le Conseil adopte les projets de décision.

Draft decision 33

The representative of the Russian Federation made a statement and requested a vote on the draft decision.

The Council adopted the draft decision by a recorded vote of 21 to 6, with 15 abstentions.

After the adoption of the draft decision, the representative of the Syrian Arab Republic made a statement.

Draft decision 34

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 35

The Council was reminded that draft decision 35 had been adopted at the 10th meeting, on 16 June 2000.

Draft decision 36 to 40

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 41

The Council was reminded that draft decision 41 had been adopted at the 10th meeting, on 16 June 2000.

Draft decisions 42 to 49

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision E/2000/L.24

The Council had before it draft decision E/2000/L.24, which had been submitted by the Vice-President of the Council, Mr. Martin Belinga-Eboutou (Cameroon), on the basis of informal consultations.

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 27 contained in the report of the Commission of Human Rights (E/2000/23)

In the light of adoption of draft decision E/2000/L.24, no action was taken on draft decision 27.

The Council thus concluded its consideration of recommendations contained in the report of the Commission of Human Rights.

The representative of Cuba made a statement.

Social and human rights questions: advancement of women [14 (a)]

Draft resolution II contained in the report of the Commission on the Status of Women (E/2000/27)

The Council adopted the draft resolution by a recorded vote of 42 to one, with 2 abstentions.

Projet de décision 33

Le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration et demande un vote sur le projet de décision.

Le Conseil adopte le projet de décision par 21 voix contre 6, avec 15 abstentions (vote enregistré).

Après l'adoption du projet de décision, le représentant de la République arabe syrienne fait une déclaration.

Projet de décision 34

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 35

Il est rappelé au Conseil que le projet de décision 35 a été adopté lors de la 10e séance, tenue le 16 juin 2000.

Projets de décision 36 à 40

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 41

Il est rappelé au Conseil que le projet de décision 41 a été adopté lors de la 10e séance, tenue le 16 juin 2000.

Projets de décision 42 à 49

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision E/2000/L.24

Le Conseil est saisi du projet de décision E/2000/L.24, qui a été soumis par le Vice-Président du Conseil, M. Martin Belinga-Eboutou (Cameroun), sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 27 figurant dans le rapport de la Commission des droits de l'homme (E/2000/23)

En raison de l'adoption du projet de décision E/2000/L.24, aucune décision n'est prise sur le projet de décision 27.

Le Conseil termine ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission des droits de l'homme.

Le représentant de Cuba fait une déclaration.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme : promotion de la femme [14 a)]

Projet de résolution II figurant dans le rapport de la Commission de la condition de la femme (E/2000/27)

Le Conseil adopte le projet de résolution par 42 voix contre une, avec 2 abstentions (vote enregistré).

Statements after the vote were made by the representatives of the Syrian Arab Republic, Canada and Norway.

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission on the Status of Women.

Draft resolution E/2000/L.23

The Council adopted the draft resolution.

Statements were made by the representatives of France and China and by the observers for Nigeria (on behalf of the Group of 77 and China) and the Dominican Republic.

Social and human rights questions: social development [14 (b)]

Draft resolution E/2000/L.12

Argentina, Bulgaria, Burkina Faso, Costa, Rica, the Dominican Republic, Guatemala, Israel, Latvia, Lebanon, Monaco, Nepal, Panama, Romania, Slovenia, Tunisia and Venezuela joined in co-sponsoring the draft resolution, which the Council then adopted.

The representative of the Russian Federation made a statement.

On the proposal of the President, the Council took note of documents E/2000/3, 9, 18, 22, 23, 75, 77, 78 and 83 and E/INCB/1999/1 under item 14.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 14.

Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits [6]

The Council resumed its consideration of the item.

Action on draft resolution E/2000/L.25

The Council had before it a draft resolution contained in document E/2000/L.25, submitted by the Vice-President of the Council, Mr. Martin Belinga-Eboutou (Cameroon), on the basis of informal consultations.

Mr. Felix Mbayu (Cameroon) introduced the draft resolution, on behalf of the Vice-President.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The representative of the United States made a statement.

The Council adopted the draft resolution.

Action on draft resolution E/2000/L.30

Des déclarations sont faites par les représentants de la République arabe syrienne, du Canada et de la Norvège.

Le Conseil termine ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission de la condition de la femme.

Projet de résolution E/2000/L.23

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Des déclarations sont faites par les représentants de la France et de la Chine, ainsi que par les observateurs du Nigéria (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et de la République dominicaine.

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme : développement social [14 b)]

Projet de résolution E/2000/L.12

Les pays suivants se portent coauteurs du projet de résolution qui est ensuite adopté par le Conseil : Argentine, Bulgarie, Burkina Faso, Costa Rica, Guatemala, Israël, Lettonie, Liban, Monaco, Népal, Panama, République dominicaine, Roumanie, Slovénie, Tunisie et Venezuela.

Le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration.

Sur la proposition du Président, le Conseil prend note des documents E/2000/3, 9, 18, 22, 23, 75, 77, 78 et 83 et E/INCB/1999/1 au titre du point 14.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 14 de l'ordre du jour.

Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'ONU [6]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Décision sur le projet de résolution E/2000/L.25

Le Conseil est saisi d'un projet de résolution figurant dans le document E/2000/L.25, soumis par le Vice-Président du Conseil, M. Martin Belinga-Eboutou (Cameroun), sur la base des consultations officieuses.

M. Felix Mbayu (Cameroun) présente le projet de résolution, au nom du Vice-Président.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Décision sur le projet de résolution E/2000/L.30

The Council had before it a draft resolution contained in document E/2000/L.30, submitted by the Vice-President of the Council, Mr. Martin Belinga-Eboutou (Cameroon), on the basis of informal consultations.

Mr. Felix Mbayu (Cameroon) introduced the draft resolution, on behalf of the Vice-President.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The Council adopted the draft resolution.

Documents considered by the Council in connection with item 6 of the coordination segment

On the proposal of the President, the Council adopted an oral decision by which it took note of the following documents under agenda item 6: E/2000/69, E/2000/57 and E/2000/64.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 6.

Coordination, programme and other questions [7]

(a) Reports of the coordination bodies

Action on draft decision E/2000/L.31

The Council resumed its consideration of the sub- item and had before it draft decision E/2000/L.31, submitted on behalf of the Vice-President of the Council, Mr. Martin Belinga-Eboutou (Cameroon), on the basis of informal consultations.

Mr. Felix Mbayu (Cameroon) introduced the draft decision, on behalf of the Vice-President.

The Council adopted the draft decision.

International cooperation in the field of informatics [7 (e)]

Action on draft resolution E/2000/L.20

The Council resumed its consideration of the sub-item.

Belarus joined in sponsoring the draft resolution.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The Council adopted the draft resolution.

After the adoption of the draft resolution, a statement was made by the observer for Nigeria.

Action on draft resolution E/2000/L.27

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The Council adopted draft resolution.

Le Conseil est saisi d'un projet de résolution figurant dans le document E/2000/L.30, soumis par le Vice-Président du Conseil, M. Martin Belinga-Eboutou (Cameroun), sur la base des consultations officieuses.

M. Felix Mbayu (Cameroun) présente le projet de résolution, au nom du Vice-Président.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Documents examinés par le Conseil dans le cadre du point du débat consacré aux questions de coordination

Sur la proposition du Président, le Conseil adopte une décision orale par laquelle il prend note des documents suivants au titre du point 6 : E/2000/69, E/2000/57 et E/2000/64.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Questions de coordination, questions relatives au programme et autres questions [7]

a) Rapports des organes de coordination

Décision sur le projet de décision E/2000/L.31

Le Conseil reprend l'examen de ce sous-point pour lequel il est saisi du projet de décision E/2000/L.31, soumis au nom du Vice-Président du Conseil, M. Martin Belinga-Eboutou (Cameroun), sur la base des consultations officieuses.

M. Felix Mbayu (Cameroun) présente le projet de décision, au nom du Vice-Président.

Le Conseil adopte le projet de décision.

Coopération internationale dans le domaine de l'informatique [7 e)]

Décision sur le projet de résolution E/2000/L.20

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Le Bélarus se porte coauteur du projet de résolution.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Après l'adoption du projet de résolution, l'observateur du Nigéria fait une déclaration.

Décision sur le projet de résolution E/2000/L.27

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

A statement was made by the Assistant-Secretary-General for Policy Coordination and Inter-Agency Affairs.

Documents considered by the Council in connection with the questions of coordination, programme and other questions

The Council adopted an oral decision by which it took note of the reports contained in documents A/55/16 (Part I) and Corr.1 and E/2000/94.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 7.

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations [9]

The Council resumed its consideration of the item.

Action on draft resolution E/2000/L.17

Pakistan and Nigeria joined in sponsoring the draft resolution.

The Council adopted the draft resolution by a recorded vote of 27 to none, with 18 abstentions.

After the adoption of the draft resolution, statements were made by the representatives of the United Kingdom, Russian Federation and Japan.

The representative of India made a statement indicating for technical reasons his vote was not registered. His delegation would have voted yes.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 9.

Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem, and the Arab population in the occupied Syrian Golan [11]

Action on draft resolution E/2000/L.16

The Council resumed its consideration of the item.

The Council adopted the draft resolution by a recorded vote of 41 to 1, with 1 abstention.

After the adoption of the draft resolution, statements were made by the representatives of France (on behalf of the European Union), Norway, Japan and the Russian Federation.

The Council adopted an oral decision by which it took note of the note contained in document A/55/84-E/2000/16.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 11.

Le Sous-Secrétaire général à la coordination des politiques et aux affaires interorganisations fait une déclaration.

Documents examinés par le Conseil au titre des questions de coordination, des questions relatives au programme et autres questions

Le Conseil adopte une décision orale par laquelle il prend note des rapports figurant dans les documents A/55/16 (Partie I) et Corr.1 et E/2000/94.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies [9]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Décision sur le projet de résolution E/2000/L.17

Le Pakistan et le Nigéria se portent coauteurs du projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution par 27 voix contre zéro, avec 18 abstentions (vote enregistré).

Après l'adoption du projet de résolution, des déclarations sont faites par les représentants du Royaume-Uni, de la Fédération de Russie et du Japon.

Le représentant de l'Inde indique que son vote n'a pas été enregistré pour des raisons techniques. Sa délégation aurait voté en faveur du projet.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 9 de l'ordre du jour.

Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le Territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem, et de la population arabe du Golan syrien occupé [11]

Décision sur le projet de résolution E/2000/L.16

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Le Conseil adopte le projet de résolution par 41 voix contre une, avec une abstention (vote enregistré).

Après l'adoption du projet de résolution, des déclarations sont faites par les représentants de la France (au nom de l'Union européenne), de la Norvège, du Japon et de la Fédération de Russie.

Le Conseil adopte une décision orale par laquelle il prend note de la note faisant l'objet du document A/55/84-E/2000/16.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 11 de l'ordre du jour.

Non-governmental organizations [12]

The Council resumed its consideration of the item.

Action on draft proposals contained in E/2000/88 (Part I)

Following statements made by the representatives of the France (on behalf of the European Union), the United States, the Syrian Arab Republic, Cuba, the Russian Federation and Algeria, the Council decided to defer action on all four draft decisions contained in E/2000/88 (Part I).

Action on draft decision E/2000/L.21

The representative of the United States made a statement proposing the deletion of paragraph (b) of the draft decision.

A statement was made by the representative of the Syrian Arab Republic.

A recorded vote was requested on the proposal to delete paragraph (b).

A general statement was made by the representative of Cuba.

Before the vote, statements were made by the representatives of Canada, Japan and the Russian Federation.

The proposal to delete paragraph (b) was rejected by a vote of 17 to 21, with 7 abstentions.

The representative of Cuba revised paragraph (a) of the draft decision.

A statement was made by the representative of the United States.

The draft resolution was adopted by a recorded vote of 24 to 2, with 19 abstentions, as orally revised.

After the adoption of the draft resolution, a statement was made by the representative of France (on behalf of the European Union).

Action on draft decision entitled "Resumed 2000 session of the Committee of the Non-Governmental Organization to consider the response of the Transnational Radical Party"

The Council had before it a draft decision.

The representative of the Russian Federation made a statement and corrected the draft decision.

After statements by the representatives of Canada, Cuba and Pakistan, the Council adopted the draft decision, as orally revised. After the adoption of the draft decision, a statement was made by the representative of France.

The representative of the Sudan made a statement.

Organisations non gouvernementales [12]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Décisions sur les projets de proposition figurant dans le document E/2000/88 (Partie I)

Après avoir entendu des déclarations des représentants de la France (au nom de l'Union européenne), des États-Unis, de la République arabe syrienne, de Cuba, de la Fédération de Russie et de l'Algérie, le Conseil décide de reporter la décision sur les quatre projets de décision contenus dans le document E/2000/88 (Partie I).

Décision sur le projet de décision E/2000/L.21

Le représentant des États-Unis propose la suppression du paragraphe b) du projet de décision.

Le représentant de la République arabe syrienne fait une déclaration.

Un vote enregistré sur la proposition tendant à supprimer le paragraphe b) est demandé.

Le représentant de Cuba fait une déclaration d'ordre général.

Avant le vote, les représentants du Canada, du Japon et de la Fédération de Russie font des déclarations.

La proposition tendant à supprimer le paragraphe b) est rejetée par 21 voix contre 17, avec 7 abstentions.

Le représentant de Cuba révise le paragraphe a) du projet de décision.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Le projet de résolution est adopté révisé oralement, par 24 voix contre 2, avec 19 abstentions (vote enregistré).

Après l'adoption du projet de résolution, le représentant de la France fait une déclaration (au nom de l'Union européenne).

Décision sur le projet de décision intitulé "Reprise de la session de 2000 du Comité chargé des organisations non gouvernementales pour examiner la réponse du Parti radical transnational"

Le Conseil est saisi d'un projet de décision.

Le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration et corrige le projet de décision.

À la suite des déclarations des représentants du Canada, de Cuba et du Pakistan, le Conseil adopte le projet de décision révisé oralement. Après l'adoption du projet de décision, le représentant de la France fait une déclaration.

Le représentant du Soudan fait une déclaration.

Environment and economic questions [13]

(a) Sustainable development

(b) Public administration and finance

(c) Water supply and sanitation

(d) Cartography

(e) Population and development

(f) Statistics

(g) International cooperation in tax maters

(h) Functioning of the Commission on Science and Technology for Development, including its role in coordinating science and technology for development

The Council resumed its consideration of agenda item 13 and its sub-items (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g) and (h).

Item 13

Action on draft resolution E/2000/L.26

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The representative of France (on behalf of the European Union) made a statement.

The Council adopted the draft resolution, as orally revised.

Item 13 (a) - Sustainable development

Action on draft resolution E./2000/L.28

The Council had before it a draft resolution contained in document E/2000/L.28, submitted by the Vice-President of the Council, Mr. Martin Belinga-Eboutou (Cameroon), on the basis of informal consultations.

Mr. Felix Mbayu (Cameroon) introduced the draft resolution on behalf of the Vice-President.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The Council adopted the draft resolution.

Action on draft resolution E./2000/L.29

The Council had before it a draft resolution contained in document E/2000/L.29, submitted by the Vice-President of the Council, Mr. Martin Belinga-Eboutou (Cameroon), on the basis of informal consultations.

Questions relative à l'économie et à l'environnement [13]

a) Développement durable

b) Administration et finances publiques

c) Approvisionnement en eau et assainissement

d) Cartographie

e) Population et développement

f) Statistique

g) Coopération international en matière fiscale

h) Fonctionnement de la Commission de la science et de la technique au service du développement, y compris son rôle dans la coordination de la science et de la technique au service du développement

Le Conseil reprend l'examen du point 13 et de ses alinéas a), b), c), d), e), f), g) et h).

Point 13

Décision sur le projet de résolution E/2000/L.26

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le représentant de la France (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de résolution révisé oralement.

Point 13 a) - Développement durable

Décision sur le projet de résolution E/2000/L.28

Le Conseil est saisi d'un projet de résolution figurant dans le document E/2000/L.28, soumis par le Vice-Président du Conseil, M. Martin Belinga-Eboutou (Cameroun), sur la base des consultations officieuses.

M. Felix Mbayu (Cameroun) présente le projet de résolution, au nom du Vice-Président.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Décision sur le projet de résolution E/2000/L.29

Le Conseil est saisi d'un projet de résolution figurant dans le document E/2000/L.29, soumis par le Vice-Président du Conseil, M. Martin Belinga-Eboutou (Cameroun), sur la base des consultations officieuses.

Mr. Felix Mbayu (Cameroon) introduced the draft resolution, on behalf of the Vice-President.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

Statements were made by the representatives of France (on behalf of the European Union) and New Zealand.

The observer for Nigeria (on behalf of the Group of 77 and China) made a statement.

The Council adopted the draft resolution, as orally corrected.

Economic and environmental questions: sustainable development [13 (a)]

United Nations Forum on Forests

H.E. Mr. Bagher Asadi (Islamic Republic of Iran) informed the Council on the status of the consultations he had been conducting on options for placing the United Nations Forum on Forests within the United Nations intergovernmental machinery.

On the proposal of the President (Indonesia), the Council authorized H.E. Mr. Bagher Asadi (Islamic Republic of Iran) to continue his consultations with a view to submitting conclusions for consideration by the Council at its resumed substantive session.

The President made a statement.

The representative of France (on behalf of the European Union) made a statement.

The observer for Nigeria (on behalf of the Group of 77 and China) made a statement.

Item 13 (b) - Public administration and finance

No draft proposals were submitted under this sub-item.

On the proposal of the President (Indonesia), the Council took note of document E/2000/66.

Item 13 (c) - Water supply and sanitation

No draft proposals were submitted under this sub-item.

On the proposal of the President (Indonesia), the Council took note of document E/2000/19.

Item 13 (d) - Cartography

No draft proposals were submitted under this sub-item.

M. Felix Mbayu (Cameroun) présente le projet de résolution, au nom du Vice-Président.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Des déclarations sont faites par les représentants de la France (au nom de l'Union européenne) et de la Nouvelle-Zélande.

L'observateur du Nigéria (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de décision corrigé oralement.

Questions relative à l'économie et à l'environnement : développement durable [13 a)]

Forum des Nations Unies sur les forêts

S.E. M. Bagher Asadi (République islamique d'Iran) informe le Conseil de l'état d'avancement des consultations qu'il a tenues sur les options pour le placement du Forum des Nations Unies sur les forêts au sein du mécanisme intergouvernemental du système des Nations Unies.

Sur la proposition du Président (Indonésie), le Conseil autorise S.E. M. Bagher Asadi (République islamique d'Iran) à poursuivre ses consultations en vue de soumettre au Conseil des conclusions pour examen à la reprise de la session de fond.

Le Président fait une déclaration.

Le représentant de la France (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration.

L'observateur du Nigéria (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) fait une déclaration.

Point 13 b) - Administration et finances publiques

Aucun projet de proposition n'est présenté au titre de cette question.

Sur la proposition du Président (Indonésie), le Conseil prend note du document E/2000/66.

Point 13 c) - Approvisionnement en eau et assainissement

Aucun projet de proposition n'est présenté au titre de cette question.

Sur la proposition du Président (Indonésie), le Conseil prend note du document E/2000/19.

Point 13 d) - Cartographie

Aucun projet de proposition n'est présenté au titre de cette question.

On the proposal of the President (Indonesia), the Council took note of documents E/2000/48 and E/2000/49.

Item 13 (e) - Population and development

No draft proposals were submitted under this sub-item.

Item 13 (f) - Statistics

No draft proposals were submitted under this sub-item.

Item 13 (g) - International cooperation in tax matters

No draft proposals were submitted under this sub-item.

On the proposal of President (Indonesia), the Council took note of document E/1999/84 and Corr.1 and the statement read out at the 42nd meeting.

Item 13 (h) - Functioning of the Commission on Science and Technology for Development, including its role in coordinating science and technology for development

No draft proposals were submitted under this sub-item.

On the proposal of the President (Indonesia), the Council took note of document E/2000/84.

Enlargement of the Executive Committee of the Programme of the United Nations High Commissioner for Refugees [1]

Draft decision E/2000/L.11

The Council adopted the draft decision and recommended it to the General Assembly for action.

Elections postponed from the previous session of the Council [1]

Commission on Science and Technology for Development

Spain was elected by acclamation for a four-year term beginning on 1 January 2001.

The Council postponed the election of three members from Western European and other States for a four-year term beginning on 1 January 2001.

Closing statement

The President of the Council made a closing statement.

Sur la proposition du Président (Indonésie), le Conseil prend note des documents E/2000/48 et E/2000/49.

Point 13 e) - Population et développement

Aucun projet de proposition n'est présenté au titre de cette question.

Point 13 f) - Statistique

Aucun projet de proposition n'est présenté au titre de cette question.

Point 13 g) - Coopération internationale en matière fiscale

Aucun projet de proposition n'est présenté au titre de cette question.

Sur la proposition du Président (Indonésie), le Conseil prend note du document E/2000/84 et Corr.1 et de la déclaration lue à la 42e séance.

Point 13 h) - Fonctionnement de la Commission de la science et de la technique au service du développement, y compris son rôle dans la coordination de la science et de la technique au service du développement

Aucun projet de proposition n'est présenté au titre de cette question.

Sur la proposition du Président (Indonésie), le Conseil prend note du document E/2000/84.

Élargissement de la composition du Comité exécutif du Programme du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés [1]

Projet de décision E/2000/L.11

Le Conseil adopte le projet de décision et le recommande à l'Assemblée générale pour décision.

Élections reportées de la session précédente du Conseil [1]

Commission de la science et de la technique au service du développement

Par acclamation, l'Espagne est élue pour un mandat de quatre ans prenant effet le 1er janvier 2001.

Le Conseil reporte l'élection de trois membres à choisir parmi les États d'Europe occidentale et autres États pour un mandat de quatre ans prenant effet le 1er janvier 2001.

Déclaration finale

Le Président fait une déclaration finale.

Organizational matters

The President read out a list of items to be taken up at the resumed substantive session of 2000 as follows: Themes for the high-level segment for 2001 session [1]; Implementation of General Assembly resolutions 50/227 and 52/12 B, namely a draft resolution entitled "Restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields [8]"; Non-Governmental organizations [12]; and Economic and environmental questions: sustainable development, namely, draft resolutions entitled "International Development Strategy for the first decade of the millennium" and "The United Nations Forum on Forest within the United Nations system intergovernmental machinery" [13].

Monday, 31 July 2000

SECURITY COUNCIL

4181st meeting

The situation between Eritrea and Ethiopia

Report of the Secretary-General on Ethiopia and Eritrea (S/2000/643)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2000/729, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/2000/729) before it.

Decision: The draft resolution (S/2000/729) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1312 (2000).

* * *

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-seventh session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 31 JULY 2000

1400th meeting

Opening of the session

The fifty-seventh session of the Committee was declared open by Mr. Michael Sherifis, Chairman of the Committee.

Questions d'organisation

Le Président donne lecture de la liste des questions ci-après qui seront examinées lors de la reprise de la session de fond de 2000 : Thèmes pour le débat de haut niveau de la session de 2001 [1]; Application des résolutions 50/227 et 52/12 B de l'Assemblée générale, notamment un projet de résolution intitulé "Restructuration et revitalisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes [8]"; Organisations non gouvernementales [12]; et Questions relatives à l'économie et à l'environnement : développement durable, notamment les projets de résolution intitulés "Stratégie de développement international pour la décennie du millénaire" et "Le Forum des Nations Unies sur les forêts au sein du mécanisme intergouvernemental du système des Nations Unies" [13].

Lundi 31 juillet 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4181e séance

La situation entre l'Érythrée et l'Éthiopie

Rapport du Secrétaire général sur l'Éthiopie et l'Érythrée (S/2000/643)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2000/729, qui a été établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/2000/729) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/2000/729) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1312 (2000).

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'LIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 31 JUILLET 2000

1400e séance

Ouverture de la session

M. Michael Sherifis, Président du Comité, ouvre la cinquante-septième session.

Mr. Hamid Gaham, Office of the High Comissioner for Human Rights, delivered a statement to the members.

Adoption of the agenda [1]

The Committee adopted the provisional agenda (CERD/C/388).

Organizational and other matters [2]

The Committee considered the item.

1401st meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee began its consideration of the thirteenth and fourteenth periodic report of Mauritius submitted in one document (CERD/C/362/Add.2). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

M. Hamid Gaham, Haut Commissariat aux droits de l'homme, fait une allocution.

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte l'ordre du jour provisoire (CERD/C/388).

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité examine la question.

1401e séance

Présentation de rapports par des États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité examine les treizième et quatorzième rapports périodiques de Maurice présentés en un seul document (CERD/C/362/Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présente le rapport. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations concernant le rapport.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The sixth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August, 2000. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the United Nations Children's Fund, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the Department of Public Information, the World Bank, and the NGO Committee for the International Decade of the World's Indigenous People, is sponsoring the event. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Wednesday, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, a dialogue session on "Indigenous Children and Youth" will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. On Thursday, 10 August, a consultation on the preparations for the World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 1, 5 and 6. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La sixième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 2000. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, le Département de l'information, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 le mercredi 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, un dialogue sur le thème "Les enfants et les jeunes autochtones" aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. Le jeudi 10 août, une consultation sur les préparatifs de la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance se tiendra de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 1, 5 et 6. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August 2000 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Ghana
Mr. Leslie Kojo Christian
Chargé d'affaires (1-7 August)

Asian States:
Japan
H.E. Mr. Kiyotaka Akasaka
Chargé d'affaires (1-6 August)

Eastern European States:
Romania
H.E. Mr. Alexandru Niculescu

Latin American and Caribbean States:
Bahamas
H.E. Mr. Anthony Rolle

Western European and other States:
San Marino
H.E. Mr. Gian Nicola Filippi Balestra

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août 2000 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Ghan
M. Leslie Kojo Christian
Chargé d'affaires (1er-7 août)

États d'Asie :
Japon
S.E. M. Kiyotaka Akasaka
Chargé d'affaires (1er-6 août)

États d'Europe orientale :
Roumanie
S.E. M. Alexandru Niculescu

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Bahamas
S.E. M. Anthony Rolle

États d'Europe occidentale et autres États :
Saint-Marin
S.E. M. Gian Nicola Filippi Balestra

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

00-54150

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 2 AUGUST 2000 No. 2000/147 MERCREDI 2 AOÛT 2000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 2 August 2000

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Programme of work

Burundi

Briefing by the Secretariat

Guinea-Bissau

Briefing by the Secretariat

Other matters

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fourth session

Open-ended Informal Consultations of the Plenary on Agenda Item 49 (b) (The Millennium Assembly of the United Nations)

3 p.m.	13th meeting (closed)	Conference Room 1

Exchange of views on the outstanding issues of the Millennium Summit

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 2 août 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Programme de travail

Burundi

Réunion d'information du Secrétariat

Guinée-Bissau

Réunion d'information du Secrétariat

Questions diverses

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-quatrième session

Consultations officieuses de la plénière à participation non limitée sur l'alinéa b) du point 49 b) de l'ordre du jour (L'Assemblée du millénaire)

15 heures	13e séance (privée)	Salle de conférence 1

Échange de vues sur les questions restant en suspens concernant le Sommet du millénaire

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

FIFTY-FIFTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

(THE MILLENNIUM ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS)

The Millennium Summit of the United Nations (6 to 8 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the plenary meetings of the Millennium Summit of the United Na tions is available in room S-3001.

General debate (12 to 16, 18 to 22 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fifth session of the General Assembly is now available in room S-3001.

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the fifty-fifth session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee (room S-3420A).

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX DU REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

(L'ASSEMBLÉE DU MILLÉNAIRE)

Le Sommet du Millénaire (6 au 8 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour les séances plénières du Sommet du Millénaire est disponible au bureau S-3001.

Débat général (12 au 16, 18 au 22 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

Il est rappelé aux délégations que les pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs doivent être communiqués à la Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs (bureau S-3420A).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 2 August 2000

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

* * *

There will be a closed meeting of the Economic Community of West African States (ECOWAS) *today*, 2 August 2000, at 3 p.m. in Conference Room 9.

* * *

Closed consultations among members of the Security Council and troop contributors on the United Nations Observer Mission in Sierra Leone (UNOMSIL) will be held *today*, 2 August 2000, at 3.30 p.m. in Conference Room 2.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 2 août 2000

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(au niveau des ambassadeurs)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

Une réunion privée de la Communauté économique des États de l'Afrique du l'Ouest (CEDEAO) aura lieu *aujourd'hui* 2 août 2000 à 15 heures dans la salle de conférence 9.

* * *

Des consultations privées entre les membres du Conseil de sécurité et les fournisseurs de contingents sur la Mission d'observation des Nations Unies en Sierra Leone (MONUSL) auront lieu *aujourd'hui* 2 août 2000 à 15 h 30 dans la salle de conférence 2.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 1 August 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

À partir du mardi 1er août 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The substantive session of the Committee on Conferences will be held from 7 to 9 August 2000 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (A/AC.172/2000/1)

2. Calendar of conferences and meetings [2]

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 2001 (A/AC.172/2000/CRP.1);

   (b) Utilization of conference-servicing resources and facilities:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/2000/3);

      (ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States (A/55/182);

      (iv) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi (to be issued);

      (v) Improved coordination of conference services;

      (vi) Improved utilization of conference facilities at the regional centers (to be issued);

   (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/2000/CRP.3)

3. Documentation and publication-related matters [3]:

   (a) Distribution of documentation (to be issued);

   (b) Compliance with the regulations concerning page limits (A/AC.172/2000/CRP.2);

   (c) United Nations publications (to be issued)

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session de fond du Comité des conférences aura lieu du 7 au 9 août 2000 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour et la documentation y relative de la session sera comme suit :

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (A/AC.172/2000/1)

2. Calendrier des conférences et réunions [2]

   a) Adoption du projet de calendrier des conférences et réunions révisé pour 2001 (A/AC.172/2000/CRP.1);

   b) Utilisation des ressources et installations en matière de services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/2000/3);

      ii) Consultations avec des organes à propos de l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition et lettres adressées à ces organes;

      iii) Fourniture de services d'interprétation pour les réunions de groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres (A/55/182);

      iv) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi (à paraître);

      v) Amélioration de la coordination des services de conférence;

      vi) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence dans les centres régionaux (à paraître);

   c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/2000/ CRP.3)

3. Questions relatives à la documentation et à la publication des documents [3] :

   a) Distribution de la documentation (à paraître);

   b) Respect des règles conernant la limitation du nombre de pages (A/AC.172/2000/CRP.2);

   c) Publications des Nations Unies (à paraître)

4. Translation-and interpretation-related matters [4]:

   (a) Use of remote interpretation (A/55/134);

   (b) Utilization of new technology (to be issued)

5. Information technology [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

6. Review of the procedure on the participation of observers [6]

7. Adoption of the report [7]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405.]

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

In accordance with Economic and Social Council decision 1999/276, the second session of the Committee on Energy and Natural Resources for Development, will be held from 14 to 25 August 2000. The provisional agenda and organization of work will be issued as documents E/C.14/2000/1 and E/C.14/2000/L.1, respectively.

4. Questions relatives à la traduction et à l'interprétation [4] :

   a) Recours à la téléinterprétation (A/55/134);

   b) Utilisation des nouvelles technologies (à paraître)

5. Technologies de l'information [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

6. Examen de la procédure relative à la participation des observateurs [6]

7. Adoption du rapport [7]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences lors de sa 423e séance, le 1er septembre 1999, comme indiqué aux paragraphes 172 à 175 du document A/54/32, les non-membres qui souhaitent participer en tant qu'observateurs sont invités à envoyer une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopieur : (212) 963-7405).]

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conformément à la décision 1999/276 du Conseil économique et social, la deuxième session du Comité des ressources naturelles et de l'énergie pour le développement aura lieu du 14 au 25 août 2000. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux seront publiés sous les E/C.14/2000/1 et E/C.14/2000/L.1, respectivement.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the School of Diplomacy and International Relations at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a workshop on "Economic Development through Investment and Trade", as part of their annual Series on International Economics and Finance. The workshop, to be conducted in English, will be held on 22 and 23 August 2000, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Tuesday, 15 August. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Second Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 11 to 15 September 2000 at the Palais des Nations in Geneva.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 11 and 12 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151D; tel.: (212) 963-8199).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Atelier

L'Insitut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la School of Diplomacy and International Relations (Université Seton Hall) organisent un atelier sur le thème "Le développement économique par les investissements et le commerce", dans le cadre de la Série annuelle sur l'économie et les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les 22 et 23 août 2000 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 15 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La deuxième réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 11 au 15 septembre 2000 au Palais des Nations à Genève.

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 11 et 12 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151D; tél. : (212) 963-8199).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 1 August 2000

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-second session
United Nations Office at Geneva

2649th meeting

State responsibility

The Commission concluded its consideration of addendum 3 to the third report by the Special Rapporteur (A/CN.4/507/Add.3).

The Commission decided to defer draft articles 30, 47, 47 *bis*, 48, 49, 50 and 50 *bis* contained in document A/CN.4/507/Add.3 to the Drafting Committee.

* * *

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-seventh session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 1 AUGUST 2000

1402nd meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee continued its consideration of the thirteenth and fourteenth periodic report of Mauritius submitted in one document (CERD/C/362/Add.2). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and answered questions and remarks made by the members.

1403rd meeting

The Committee met with the High Commissioner for Human Rights, who made a statement and answered questions by members of the Committee.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 1er août 2000

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

2649e séance

Responsabilité des États

La Commission termine l'examen de l'additif 3 du troisième rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/507/Add.3).

La Commission décide de renvoyer au Comité de rédaction les projets d'article 30, 47, 47 *bis*, 48, 49, 50 et 50 *bis* contenus dans le document A/CN.4/507/Add.3.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'LIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 1er AOÛT

1402e séance

Présentation de rapports par des États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité poursuit les treizième et quatorzième rapports périodiques de Maurice présentés en un seul document (CERD/C/362/Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions et aux observations des membres.

1403e séance

Le Comité se réunit avec le Haut Commissaire aux droits de l'homme, qui fait une déclaration et répond aux questions des membres du Comité.

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee began its consideration of the fifteenth periodic report of Finland (CERD/C/329/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession: Lebanon (31 July 2000)*

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority. Kingston, 27 March 1998

Signature: Czech Republic (1 August 2000)

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Accession: Lebanon (31 July 2000)*

Vienna Convention on the Law of Treaties between States and International Organizations or between International Organizations. Vienna, 21 March 1986

Formal confirmation: International Labour Organisation (31 July 2000)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Présentation de rapports par des États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité commence l'examen du quinzième rapport périodique de la Finlande (CERD/C/329/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présente le rapport. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations concernant le rapport.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Adhésion : Liban (31 juillet 2000*)

Protocole sur les privilèges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins. Kingston, 27 mars 1998

Signature : République tchèque (1er août 2000)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Adhésion : Liban (31 juillet 2000*)

Convention de Vienne sur le droit des traités entre États et organisations internationales ou entre organisations internationales. Vienne, 21 mars 1986

Confirmation formelle : Organisation internationale du Travail (31 juillet 2000*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The sixth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August, 2000. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the United Nations Children's Fund, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the Department of Public Information, the World Bank, and the NGO Committee for the International Decade of the World's Indigenous People, is sponsoring the event. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Wednesday, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, a dialogue session on "Indigenous Children and Youth" will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. On Thursday, 10 August, a consultation on the preparations for the World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 1, 5 and 6. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La sixième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 2000. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, le Département de l'information, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 le mercredi 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, un dialogue sur le thème "Les enfants et les jeunes autochtones" aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. Le jeudi 10 août, une consultation sur les préparatifs de la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée se tiendra de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 1, 5 et 6. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

00-54151

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 3 AUGUST 2000 No. 2000/148 JEUDI 3 AOÛT 2000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 3 August 2000

SECURITY COUNCIL

10 a.m.	4182nd meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in East Timor

   Report of the Secretary-General on the United Nations Transitional Mission in East Timor (S/2000/738)

Morning*	4183rd meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

3.30 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Sierra Leone (S/2000/455 and S/2000/751)

Other matters

* To be held following the adjournment of the 4182nd meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 3 août 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures	4182e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation au Timor oriental

   Rapport du Secrétaire général sur la Mission de transition des Nations Unies au Timor oriental (S/2000/738)

Matin*	4183e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation concernant la République démocratique du Congo

15 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Sierra Leone (S/2000/455 et S/2000/751)

Questions diverses

* Se tiendra à l'issue de la 4182e séance.

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Fifty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

FIFTY-FIFTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

(THE MILLENNIUM ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS)

The Millennium Summit of the United Nations (6 to 8 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the plenary meetings of the Millennium Summit of the United Nations is available in room S-3001.

General debate (12 to 16, 18 to 22 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fifth session of the General Assembly is now available in room S-3001.

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the fifty-fifth session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee (room S-3420A).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Cinquante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX DU REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

(L'ASSEMBLÉE DU MILLÉNAIRE)

Le Sommet du Millénaire (6 au 8 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour les séances plénières du Sommet du Millénaire est disponible au bureau S-3001.

Débat général (12 au 16, 18 au 22 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

Il est rappelé aux délégations que les pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs doivent être communiqués à la Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs (bureau S-3420A).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 3 August 2000

AFRICAN GROUP OF THE THIRD COMMITTEE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* * *

Announcement

As from Tuesday, 1 August 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

The Web site of the Malaysian Presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/malaysia/SCPres/intro.htm.

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

Jeudi 3 août 2000

GROUPE AFRICAIN DE LA TROISIÈME COMMISSION

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

* * *

Avis

À partir du mardi 1er août 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

Le sous-site Internet de la présidence malaisienne du Conseil de sécurité - disponible peut être consulté à l'adresse suivante : http://www.un.int/malaysia/SCPres/intro.htm.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The substantive session of the Committee on Conferences will be held from 7 to 9 August 2000 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (A/AC.172/2000/1)

2. Calendar of conferences and meetings [2]

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 2001 (A/AC.172/2000/CRP.1);

   (b) Utilization of conference-servicing resources and facilities:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/2000/3);

      (ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States (A/55/182);

      (iv) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi (to be issued);

      (v) Improved coordination of conference services;

      (vi) Improved utilization of conference facilities at the regional centers (to be issued);

   (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/2000/CRP.3)

3. Documentation and publication-related matters [3]:

   (a) Distribution of documentation (to be issued);

   (b) Compliance with the regulations concerning page limits (A/AC.172/2000/CRP.2);

   (c) United Nations publications (to be issued)

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session de fond du Comité des conférences aura lieu du 7 au 9 août 2000 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour et la documentation relative de la session sera comme suit :

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (A/AC.172/2000/1)

2. Calendrier des conférences et réunions [2]

   a) Adoption du projet de calendrier des conférences et réunions révisé pour 2001 (A/AC.172/2000/CRP.1);

   b) Utilisation des ressources et installations en matière de services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/2000/3);

      ii) Consultations avec des organes à propos de l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition et lettres adressées à ces organes;

      iii) Fourniture de services d'interprétation pour les réunions de groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres (A/55/182);

      iv) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi (à paraître);

      v) Amélioration de la coordination des services de conférence;

      vi) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence dans les centres régionaux (à paraître);

   c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/2000/CRP.3)

3. Questions relatives à la documentation et à la publication des documents [3] :

   a) Distribution de la documentation (à paraître);

   b) Respect des règles concernant la limitation du nombre de pages (A/AC.172/2000/CRP.2);

   c) Publications des Nations Unies (à paraître)

4. Translation-and interpretation-related matters [4]:

(a) Use of remote interpretation (A/55/134);

(b) Utilization of new technology (to be issued)

5. Information technology [5] (A/AC.198/2000/7 A/AC.172/2000/4)

6. Review of the procedure on the participation of observers [6]

7. Adoption of the report [7]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405.]

4. Questions relatives à la traduction et à l'interprétation [4] :

a) Recours à la téléinterprétation (A/55/134);

b) Utilisation des nouvelles technologies (à paraître)

5. Technologies de l'information [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

6. Examen de la procédure relative à la participation des observateurs [6]

7. Adoption du rapport [7]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences lors de sa 423e séance, le 1er septembre 1999, comme indiqué aux paragraphes 172 à 175 du document A/54/32, les non-membres qui souhaitent participer en tant qu'observateurs sont invités à envoyer une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopieur : (212) 963-7405).]

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

In accordance with Economic and Social Council decision 1999/276, the second session of the Committee on Energy and Natural Resources for Development, will be held from 14 to 25 August 2000. The provisional agenda and organization of work will be issued as documents E/C.14/2000/1 and E/C.14/2000/L.1, respectively.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conformément à la décision 1999/276 du Conseil économique et social, la deuxième session du Comité des ressources naturelles et de l'énergie pour le développement aura lieu du 14 au 25 août 2000. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux seront publiés sous les E/C.14/2000/1 et E/C.14/2000/L.1, respectivement.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the School of Diplomacy and International Relations at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a workshop on "Economic Development through Investment and Trade", as part of their annual Series on International Economics and Finance. The workshop, to be conducted in English, will be held on 22 and 23 August 2000, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Tuesday, 15 August. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Second Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 11 to 15 September 2000 at the Palais des Nations in Geneva.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 11 and 12 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151D; tel.: (212) 963-8199).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Atelier

L'Insitut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la School of Diplomacy and International Relations (Université Seton Hall) organisent un atelier sur le thème "Le développement économique par les investissements et le commerce", dans le cadre de la Série annuelle sur l'économie et les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les 22 et 23 août 2000 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 15 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La deuxième réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 11 au 15 septembre 2000 au Palais des Nations à Genève.

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 11 et 12 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151D; tél. : (212) 963-8199).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 2 August 2000

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-second session
United Nations Office at Geneva

2650th meeting

State responsibility

The Special Rapporteur, Prof. James Crawwford, introduced addendum 4 to the third report by the Special Rapporteur (A/CN.4/507/Add.4).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Accession: France (2 August 2000)*

Annex I - International Labour Organization (ILO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 21 November 1947

Application: France (2 August 2000)*

Annex II - Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 21 November 1947

Application: France (2 August 2000)*

Annex III - International Civil Aviation Organization (ICAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 21 November 1947

Application: France (2 August 2000)*

Annex IV - United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 7 February 1949

Application: France (2 August 2000)*

* Date of receipt of the relevant documents.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 2 août 2000

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

2650e séance

Responsabilité des États

Le Rapporteur spécial, M. James Crawford, présente l'additif 4 de son troisième rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/507/Add.4).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Adhésion : France (2 août 2000*)

Annexe I - Organisation internationale du Travail (OIT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 21 novembre 1947

Application : France (2 août 2000*)

Annexe II - Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 21 novembre 1947

Application : France (2 août 2000*)

Annexe III - Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 21 novembre 1947

Application : France (2 août 2000*)

Annexe IV - Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 7 février 1949

Application : France (2 août 2000*)

* Date de réception des documents pertinents.

Annex V - International Monetary Fund (IMF) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Application: France (2 August 2000)*

Annex VI - International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Application: France (2 August 2000)*

Annex VII - World Health Organization (WHO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 21 November 1947

Application: France (2 August 2000)*

Annex VIII - Universal Postal Union (UPU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 21 November 1947

Application: France (2 August 2000)*

Annex IX - International Telecommunication Union (ITU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 21 November 1947

Application: France (2 August 2000)*

Annex XI - World Meteorological Organization (WMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 21 November 1947

Application: France (2 August 2000)*

Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. London, 19 January 1959

Application: France (2 August 2000)*

Annex XIII - International Finance Corporation (IFC) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 2 April 1959

Application: France (2 August 2000)*

Annex XIV - International Development Association (IDA) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 13 February 1962

Application: France (2 August 2000)*

Annex XV - World Intellectual Property Organization (WIPO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 4 October 1977

Partial termination: France (2 August 2000)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Annexe V - Fonds monétaire international (FMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Application : France (2 août 2000*)

Annexe VI - Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Application : France (2 août 2000*)

Annexe VII - Organisation mondiale de la santé (OMS) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 21 novembre 1947

Application : France (2 août 2000*)

Annexe VIII - Union postale universelle (UPU) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 21 novembre 1947

Application : France (2 août 2000*)

Annexe IX - Union internationale des télécommunications (UIT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 21 novembre 1947

Application : France (2 août 2000*)

Annexe XI - Organisation météorologie mondiale (OMM) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 21 novembre 1947

Application : France (2 août 2000*)

Annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Londres, 19 janvier 1959

Application : France (2 août 2000*)

Annexe XIII - Société financière internationale (SFI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 2 avril 1959

Application : France (2 août 2000*)

Annexe XIV - Association internationale de développement (IDA) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 13 février 1962

Application : France (2 août 2000*)

Annexe XV - Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 4 octobre 1977

Abrogation partielle : France (2 août 2000*)

* Date de réception des documents pertinents.

Annex XVI - International Fund for Agricultural Development (IFAD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 16 December 1977

Application: France (2 August 2000)*

Annex XVII - United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Vienna, 3 July 1987

Application: France (2 August 2000)*

Revised text of Annex II - Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 26 May 1960

Application: France (2 August 2000)*

Second revised text of Annex II - Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 28 December 1965

Application: France (2 August 2000)*

Revised text of Annex VII - World Health Organization (WHO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 26 May 1950

Application: France (2 August 2000)*

Second revised text of Annex VII - World Health Organization (WHO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 1 July 1957

Application: France (2 August 2000)*

Third revised text of Annex VII - World Health Organization (WHO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 25 July 1958

Application: France (2 August 2000)*

Revised text of Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. 16 May 1968

Application: France (2 August 2000)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Annexe XVI - Fonds international de développement agricole (FIDA) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 16 décembre 1977

Application : France (2 août 2000*)

Annexe XVII - Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Vienne, 3 juillet 1987

Application : France (2 août 2000*)

Texte révisé de l'annexe II - Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 26 mai 1960

Application : France (2 août 2000*)

Second texte révisé de l'annexe II - Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 28 décembre 1965

Application : France (2 août 2000*)

Texte révisé de l'annexe VII - Organisation mondiale de la santé (OMS) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 26 mai 1950

Application : France (2 août 2000*)

Deuxième texte révisé de l'annexe VII - Organisation mondiale de la santé (OMS) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 1 juillet 1957

Application : France (2 août 2000*)

Troisième texte révisé de l'annexe VII - Organisation mondiale de la santé (OMS) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 25 juillet 1958

plication : France (2 août 2000*)

Texte révisé de l'annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. 16 mai 1968

Application : France (2 août 2000*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The sixth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August, 2000. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the United Nations Children's Fund, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the Department of Public Information, the World Bank, and the NGO Committee for the International Decade of the World's Indigenous People, is sponsoring the event. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Wednesday, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, a dialogue session on "Indigenous Children and Youth" will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. On Thursday, 10 August, a consultation on the preparations for the World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 1, 5 and 6. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La sixième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 2000. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, le Département de l'information, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 le mercredi 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, un dialogue sur le thème "Les enfants et les jeunes autochtones" aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. Le jeudi 10 août, une consultation sur les préparatifs de la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée se tiendra de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 1, 5 et 6. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

00-58521

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 4 AUGUST 2000 No. 2000/149 VENDREDI 4 AOUT 20000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 4 August 2000

SECURITY COUNCIL

10 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Sierra Leone

Other matters

Morning*	4184th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation in Sierra Leone

   Fourth report of the Secretary-General on the United Nations Mission in Sierra Leone (S/2000/455)

   Fifth report of the Secretary-General on the United Nations Mission in Sierra Leone (S/2000/751)

* To be held following the adjournment of the consultations of the whole.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 4 août 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Sierra Leone

Questions diverses

Matin*	4184e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation en Sierra Leone

   Quatrième rapport du Secrétaire général sur la Mission des Nations Unies en Sierra Leone (S/2000/455)

   Cinquième rapport du Secrétaire général sur la Mission des Nations Unies en Sierra Leone (S/2000/751)

* Se tiendra à l'issue des consultations plénières.

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	1436th meeting (closed)	Conference Room 9

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Fifty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

11.15 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

FIFTY-FIFTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

(THE MILLENNIUM ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS)

The Millennium Summit of the United Nations (6 to 8 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the plenary meetings of the Millennium Summit of the United Nations is available in room S-3001.

General debate (12 to 16, 18 to 22 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fifth session of the General Assembly is now available in room S-3001.

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the fifty-fifth session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee (room S-3420A).

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1436e séance (privée)	Salle de conférence 9

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Cinquante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX DU REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

11 h 15 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

(L'ASSEMBLÉE DU MILLÉNAIRE)

Le Sommet du Millénaire (6 au 8 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour les séances plénières du Sommet du Millénaire est disponible au bureau S-3001.

Débat général (12 au 16, 18 au 22 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

Il est rappelé aux délégations que les pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs doivent être communiqués à la Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs (bureau S-3420A).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 1 August 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Announcement

The Web site of the Malaysian Presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/malaysia/SCPres/intro.htm.

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

* * *

Avis

À partir du mardi 1er août 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Avis

Le sous-site Internet de la présidence malaisienne du Conseil de sécurité - disponible peut être consulté à l'adresse suivante : http://www.un.int/malaysia/SCPres/intro.htm.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The substantive session of the Committee on Conferences will be held from 7 to 9 August 2000 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (A/AC.172/2000/1)

2. Calendar of conferences and meetings [2]

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 2001 (A/AC.172/2000/CRP.1);

   (b) Utilization of conference-servicing resources and facilities:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/2000/3);

      (ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States (A/55/182);

      (iv) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi (to be issued);

      (v) Improved coordination of conference services;

      (vi) Improved utilization of conference facilities at the regional centers (to be issued);

   (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/2000/CRP.3)

3. Documentation and publication-related matters [3]:

   (a) Distribution of documentation (A/AC.172/2000/6);

   (b) Compliance with the regulations concerning page limits (A/AC.172/2000/CRP.2);

   (c) United Nations publications (to be issued)

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session de fond du Comité des conférences aura lieu du 7 au 9 août 2000 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour et la documentation y relative de la session sera comme suit :

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (A/AC.172/2000/1)

2. Calendrier des conférences et réunions [2]

   a) Adoption du projet de calendrier des conférences et réunions révisé pour 2001 (A/AC.172/2000/CRP.1);

   b) Utilisation des ressources et installations en matière de services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/2000/3);

      ii) Consultations avec des organes à propos de l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition et lettres adressées à ces organes;

      iii) Fourniture de services d'interprétation pour les réunions de groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres (A/55/182);

      iv) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi (à paraître);

      v) Amélioration de la coordination des services de conférence;

      vi) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence dans les centres régionaux (à paraître);

   c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/2000/ CRP.3)

3. Questions relatives à la documentation et à la publication des documents [3] :

   a) Distribution de la documentation (A/AC.172/2000/6);

   b) Respect des règles conernant la limitation du nombre de pages (A/AC.172/2000/CRP.2);

   c) Publications des Nations Unies (à paraître)

4. Translation-and interpretation-related matters [4]:

   (a) Use of remote interpretation (A/55/134);

   (b) Utilization of new technology (A/AC.172/2000/5)

5. Information technology [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

6. Review of the procedure on the participation of observers [6]

7. Adoption of the report [7]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405.]

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the fortieth session of the Committee for Programme and Coordination will be held from 21 to 29 August 2000 at United Nations Headquarters. A note by the Secretariat on the proposed programme of work for the second part of its fortieth session has been issued in document E/AC.51/2000/L.7.

* * *

In accordance with Economic and Social Council decision 1999/276, the second session of the Committee on Energy and Natural Resources for Development, will be held from 14 to 25 August 2000. The provisional agenda and organization of work will be issued as documents E/C.14/2000/1 and E/C.14/2000/L.1, respectively.

4. Questions relatives à la traduction et à l'interprétation [4] :

   a) Recours à la téléinterprétation (A/55/134);

   b) Utilisation des nouvelles technologies (A/AC.172/2000/5)

5. Technologies de l'information [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

6. Examen de la procédure relative à la participation des observateurs [6]

7. Adoption du rapport [7]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences lors de sa 423e séance, le 1er septembre 1999, comme indiqué aux paragraphes 172 à 175 du document A/54/32, les non-membres qui souhaitent participer en tant qu'observateurs sont invités à envoyer une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopieur : (212) 963-7405).]

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la quarantième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu du 21 au 29 août 2000 au Siège de l'ONU. Une note du Secrétariat sur le projet de programme de travail pour la deuxième partie de la quarantième session a été publiée sous la cote E/AC.51/2000/L.7.

* * *

Conformément à la décision 1999/276 du Conseil économique et social, la deuxième session du Comité des ressources naturelles et de l'énergie pour le développement aura lieu du 14 au 25 août 2000. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux seront publiés sous les E/C.14/2000/1 et E/C.14/2000/L.1, respectivement.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the School of Diplomacy and International Relations at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a workshop on "Economic Development through Investment and Trade", as part of their annual Series on International Economics and Finance. The workshop, to be conducted in English, will be held on 22 and 23 August 2000, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Tuesday, 15 August. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Second Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 11 to 15 September 2000 at the Palais des Nations in Geneva.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 11 and 12 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151D; tel.: (212) 963-8199).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Atelier

L'Insitut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la School of Diplomacy and International Relations (Université Seton Hall) organisent un atelier sur le thème "Le développement économique par les investissements et le commerce", dans le cadre de la Série annuelle sur l'économie et les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les 22 et 23 août 2000 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 15 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La deuxième réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 11 au 15 septembre 2000 au Palais des Nations à Genève.

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 11 et 12 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151D; tél.: (212) 963-8199).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 3 August 2000

SECURITY COUNCIL

4182nd meeting

The situation in East Timor

Report of the Secretary-General on the United Nations Transitional Administration in East Timor (S/2000/738)

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2000/26).

4183rd (private) meeting

The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

The Security Council met in private. At the close of the meeting, the following communiqué was issued by the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"At its 4183rd meeting, held in private on 3 August 2000, the Security Council considered the item entitled "The situation concerning the Democratic Republic of the Congo".

"His Excellency Mr. Léonard She Okitundu, Minister for Human Rights and Special Envoy of the President of the Democratic Republic of the Congo, was invited, at his request, to participate in the discussion in accordance with rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

"The Security Council heard a briefing under rule 39 of its provisional rules of procedure by Mr. Hédi Annabi, Assistant Secretary-General for Peacekeeping Operations.

"The members of the Council and the distinguished Minister for Human Rights and Special Envoy of the President of the Democratic Republic of the Congo had a constructive discussion.

"Mr. Annabi responded to comments."

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 3 août 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4182e séance

La situation au Timor oriental

Rapport du Secrétaire général sur la Mission de transition des Nations Unies au Timor oriental (S/2000/738)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2000/26).

4183e séance (à huis clos)

La situation concernant la République démocratique du Congo

Le Conseil de sécurité se réunit à huis clos. À l'issue de la séance, le communiqué suivant est publié par le Secrétaire général conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"À sa 4183e séance, tenue à huis clos, le 3 août 2000, le Conseil de sécurité a examiné la question intitulée "La situation concernant la République démocratique du Congo".

"Son Excellence M. Léonard She Okitundu, Ministre des droits de l'homme et Envoyé spécial du Président de la République démocratique du Congo a été invité, à sa demande, à participer au débat en application de l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

"En vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil, M. Hédi Annabi, Sous-Secrétaire général aux opérations de maintien de la paix, a décrit la situation aux membres du Conseil.

"Les membres du Conseil et le Ministre des droits de l'homme et Envoyé spécial du Président de la République démocratique du Congo ont eu un entretien constructif.

"M. Annabi a répondu aux observations."

• • •

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-second session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 3 AUGUST 2000

2651st meeting

State responsibility

The Commission continued its consideration of addendum 4 to the third report by the Special Rapporteur (A/CN.4/507/Add.4).

Reservations to treaties

The Special Rapporteur, Mr. Alain Pellet, introduced the last part of his fifth report contained in documents A/CN.4/508/Add.3 and Add.4.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The sixth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August, 2000. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the United Nations Children's Fund, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the Department of Public Information, the World Bank, and the NGO Committee for the International Decade of the World's Indigenous People, is sponsoring the event. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Wednesday, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, a dialogue session on "Indigenous Children and Youth" will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. On Thursday, 10 August, a consultation on the preparations for the World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 1, 5 and 6. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

00-58522

• • •

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 3 AOÛT 2000

2651e séance

Responsabilité des États

La Commission poursuit l'examen de l'additif 4 du troisième rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/507/Add.4).

Réserves aux traités

Le Rapporteur spécial, M. Alain Pellet, présente la dernière partie de son cinquième rapport figurant dans les documents A/CN.4/508/Add.3 et Add.4.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La sixième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 2000. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, le Département de l'information, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 le mercredi 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, un dialogue sur le thème "Les enfants et les jeunes autochtones" aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. Le jeudi 10 août, une consultation sur les préparatifs de la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée se tiendra de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 1, 5 et 6. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 5 AUGUST 2000 No. 2000/150 SAMEDI 5 AOÛT 2000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 7 August 2000

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

10 a.m.-1 p.m.	429th meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	430th meeting	Conference Room 8

1. Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (A/AC.172/2000/1)

2. Calendar of conferences and meetings [2]

(a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 2001 (A/AC.172/2000/CRP.1);

(b) Utilization of conference-servicing resources and facilities

(i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/2000/3);

(ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them;

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 7 août 2000

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

10 heures à 13 heures	429e séance	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	430e séance	Salle de conférence 8

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (A/AC.172/2000/1)

2. Calendrier des conférences et réunions [2]

a) Adoption du projet de calendrier des conférences et réunions révisé pour 2001 (A/AC.172/2000/CRP.1);

b) Utilisation des ressources et installations en matière de services de conférence

i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/2000/3);

ii) Consultations avec des organes à propos de l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition et lettres adressées à ces organes;

(iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States (A/55/182);

(iv) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi (A/55/259);

(v) Improved coordination of conference services;

(vi) Improved utilization of conference facilities at the regional centers (to be issued);

(c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/2000/CRP.3)

3. Documentation and publication-related matters [3]:

(a) Distribution of documentation (A/AC.172/2000/6);

(b) Compliance with the regulations concerning page limits (A/AC.172/2000/CRP.2);

(c) United Nations publications (to be issued)

4. Translation-and interpretation-related matters [4]:

(a) Use of remote interpretation (A/55/134);

(b) Utilization of new technology (A/AC.172/2000/5)

5. Information technology [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

6. Review of the procedure on the participation of observers [6]

7. Adoption of the report [7]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405.]

iii) Fourniture de services d'interprétation pour les réunions de groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres (A/55/182);

iv) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi (A/55/259);

v) Amélioration de la coordination des services de conférence;

vi) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence dans les centres régionaux (à paraître);

c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/2000/CRP.3)

3. Questions relatives à la documentation et à la publication des documents [3] :

a) Distribution de la documentation (A/AC.172/2000/6);

b) Respect des règles concernant la limitation du nombre de pages (A/AC.172/2000/CRP.2);

c) Publications des Nations Unies (à paraître)

4. Questions relatives à la traduction et à l'interprétation [4]

a) Recours à la téléinterprétation (A/55/134);

b) Utilisation des nouvelles technologies (A/AC.172/2000/5)

5. Technologies de l'information [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

6. Examen de la procédure relative à la participation des observateurs [6]

7. Adoption du rapport [7]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences lors de sa 423e séance, le 1er septembre 1999, comme indiqué aux paragraphes 172 à 175 du document A/54/32, les non-membres qui souhaitent participer en tant qu'observateurs sont invités à envoyer une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopieur : (212) 963-7405).]

• • •

FIFTY-FIFTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

(THE MILLENNIUM ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS)

The Millennium Summit of the United Nations (6 to 8 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the plenary meetings of the Millennium Summit of the United Nations is available in room S-3001.

General debate (12 to 16, 18 to 22 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fifth session of the General Assembly is now available in room S-3001.

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the fifty-fifth session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee (room S-3420A).

• • •

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

(L'ASSEMBLÉE DU MILLÉNAIRE)

Le Sommet du Millénaire (6 au 8 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour les séances plénières du Sommet du Millénaire est disponible au bureau S-3001.

Débat général (12 au 16, 18 au 22 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

Il est rappelé aux délégations que les pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs doivent être communiqués à la Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs (bureau S-3420A).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

• • •

Announcement

As from Tuesday, 1 August 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

• • •

Announcement

The Web site of the Malaysian Presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/malaysia/SCPres/intro.htm.

• • •

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

• • •

Avis

À partir du mardi 1er août 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

• • •

Avis

Le sous-site Internet de la présidence malaisienne du Conseil de sécurité - disponible peut être consulté à l'adresse suivante : http://www.un.int/malaysia/SCPres/intro.htm.

• • •

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the fortieth session of the Committee for Programme and Coordination will be held from 21 to 29 August 2000 at United Nations Headquarters. A note by the Secretariat on the proposed programme of work for the second part of its fortieth session has been issued in document E/AC.51/2000/L.7.

* * *

In accordance with Economic and Social Council decision 1999/276, the second session of the Committee on Energy and Natural Resources for Development, will be held from 14 to 25 August 2000. The provisional agenda and organization of work will be issued as documents E/C.14/2000/1 and E/C.14/2000/L.1, respectively.

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la quarantième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu du 21 au 29 août 2000 au Siège de l'ONU. Une note du Secrétariat sur le projet de programme de travail pour la deuxième partie de la quarantième session a été publiée sous la cote E/AC.51/2000/L.7.

* * *

Conformément à la décision 1999/276 du Conseil économique et social, la deuxième session du Comité des ressources naturelles et de l'énergie pour le développement aura lieu du 14 au 25 août 2000. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux seront publiés sous les E/C.14/2000/1 et E/C.14/2000/L.1, respectivement.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the School of Diplomacy and International Relations at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a workshop on "Economic Development through Investment and Trade", as part of their annual Series on International Economics and Finance. The workshop, to be conducted in English, will be held on 22 and 23 August 2000, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Tuesday, 15 August. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Second Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 11 to 15 September 2000 at the Palais des Nations in Geneva.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 11 and 12 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151D; tel.: (212) 963-8199).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la School of Diplomacy and International Relations (Université Seton Hall) organisent un atelier sur le thème "Le développement économique par les investissements et le commerce", dans le cadre de la Série annuelle sur l'économie et les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les 22 et 23 août 2000 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 15 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La deuxième réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 11 au 15 septembre 2000 au Palais des Nations à Genève.

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 11 et 12 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151D; tél.: (212) 963-8199).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 4 August 2000

SECURITY COUNCIL

4184th meeting

The situation in Sierra Leone

Fourth report of the Secretary-General on the United Nations Mission in Sierra Leone (S/2000/455)

Fifth report of the Secretary-General on the United Nations Mission in Sierra Leone (S/2000/751)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Sierra Leone, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2000/764, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The President made a statement on behalf of the Council in tribute to the memories of the eleven peacekeepers from Ghana, India, Jordan and Nigeria, who gave their lives in the cause of peace while serving the United Nations Mission in Sierra Leone.

The Council then began its consideration of the item. The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/2000/764).

Decision: The draft resolution (S/2000/764) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1313 (2000).

Tribute to His Excellency Mr. Robert R. Fowler, Permanent Representative of Canada to the United Nations

The President made a statement on behalf of the Council.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 4 août 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4184e séance

La situation en Sierra Leone

Quatrième rapport du Secrétaire général sur la Mission des Nations Unies en Sierra Leone (S/2000/455)

Cinquième rapport du Secrétaire général sur la Mission des Nations Unies en Sierra Leone (S/2000/751)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Sierra Leone à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2000/764, qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil en hommage à la mémoire des onze gardiens de la paix qui ont sacrifié leurs vies pour la cause de la paix en servant la Mission des Nations Unies en Sierra Leone.

Le Conseil commence l'examen de la question. Il procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/2000/764).

Décision : Le projet de résolution (S/2000/764) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1313 (2000).

Hommage à Son Excellence M. Robert Fowler, Représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-second session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 4 AUGUST 2000

2652nd meeting

State responsibility

The Commission continued its consideration of addendum 4 to the third report by the Special Rapporteur (A/CN.4/507/Add.4).

The Commission decided to refer draft article 37, draft article A, draft article B and draft article 39.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Approval: Azerbaijan (3 August 2000)*

Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Helsinki, 17 March 1992

Accession: Azerbaijan (3 August 2000)*

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

Accession: Azerbaijan (3 August 2000)*

* Date of receipt of the relevant documents.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 4 AOÛT 2000

2652e séance

Responsabilité des États

La Commission poursuit l'examen de l'additif 4 du troisième rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/507/Add.4).

La Commission décide de renvoyer le projet d'article 37, le projet d'article A, le projet d'article B et le projet d'article 39.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Approbation : Azerbaïdjan (3 août 2000*)

Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Helsinki, 17 mars 1992

Adhésion : Azerbaïdjan (3 août 2000*)

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Adhésion : Azerbaïdjan (3 août 2000*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The sixth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August, 2000. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the United Nations Children's Fund, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the Department of Public Information, the World Bank, and the NGO Committee for the International Decade of the World's Indigenous People, is sponsoring the event. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Wednesday, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, a dialogue session on "Indigenous Children and Youth" will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. On Thursday, 10 August, a consultation on the preparations for the World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 1, 5 and 6. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August 2000 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Ghana
Mr. Leslie Kojo Christian
Chargé d'affaires (1-7 August)

Asian States:
Japan
H.E. Mr. Kiyotaka Akasaka
Chargé d'affaires (1-6 August)

Eastern European States:
Romania
H.E. Mr. Alexandru Niculescu

Latin American and Caribbean States:
Bahamas
H.E. Mr. Anthony Rolle

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La sixième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 2000. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, le Département de l'information, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 le mercredi 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, un dialogue sur le thème "Les enfants et les jeunes autochtones" aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. Le jeudi 10 août, une consultation sur les préparatifs de la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée se tiendra de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 1, 5 et 6. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août 2000 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Ghan
M. Leslie Kojo Christian
Chargé d'affaires (1er-7 août)

États d'Asie :
Japon
S.E. M. Kiyotaka Akasaka
Chargé d'affaires (1er-6 août)

États d'Europe orientale :
Roumanie
S.E. M. Alexandru Niculescu

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Bahamas
S.E. M. Anthony Rolle

Western European and other States:
San Marino
H.E. Mr. Gian Nicola Filippi Balestra

États d'Europe occidentale et autres États :
Saint-Marin
S.E. M. Gian Nicola Filippi Balestra

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence

00-58523

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 8 AUGUST 2000 No. 2000/151 MARDI 8 AOÛT 2000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 8 August 2000

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

10 a.m. - 1 p.m.	431st meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	432nd meeting	Conference Room 8

1. Calendar of conferences and meetings [2]

(b) Utilization of conference-servicing resources and facilities: Videoconference

(iv) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi (A/55/259);

(v) Improved coordination of conference services;

2. Information technology [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

3. Review of the procedure on the participation of observers [6]

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 8 août 2000

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

10 heures à 13 heures	431e séance	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	432e séance	Salle de conférence 8

1. Calendrier des conférences et réunions [2]

b) Utilisation des ressources et installations en matière de services de conférence : Vidéoconférence

iv) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi (A/55/259);

v) Amélioration de la coordination des services de conférence;

2. Technologies de l'information [5] (A/AC.198/2000/7-A/AC.172/2000/4)

3. Examen de la procédure relative à la participation des observateurs [6]

4. Adoption of the report [7]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405).]

• • •

FIFTY-FIFTH SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

(THE MILLENNIUM ASSEMBLY OF
THE UNITED NATIONS)

The Millennium Summit of
the United Nations
(6 to 8 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the plenary meetings of the Millennium Summit of the United Nations is available in room S-3001.

General debate
(12 to 16, 18 to 22 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fifth session of the General Assembly is now available in room S-3001.

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the fifty-fifth session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee (room S-3420A).

4. Adoption du rapport [7]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences lors de sa 423e séance, le 1er septembre 1999, comme indiqué aux paragraphes 172 à 175 du document A/54/32, les non-membres qui souhaitent participer en tant qu'observateurs sont invités à envoyer une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopieur : (212) 963-7405).]

• • •

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

(L'ASSEMBLÉE DU
MILLÉNAIRE)

Le Sommet du
Millénaire
(6 au 8 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour les séances plénières du Sommet du Millénaire est disponible au bureau S-3001.

Débat général
(12 au 16, 18 au 22 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

Il est rappelé aux délégations que les pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs doivent être communiqués à la Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs (bureau S-3420A).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

• • •

Announcement

As from Tuesday, 1 August 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

• • •

Announcement

The Web site of the Malaysian Presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/malaysia/SCPres/intro.htm.

• • •

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

• • •

Avis

À partir du mardi 1er août 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

• • •

Avis

Le sous-site Internet de la présidence malaisienne du Conseil de sécurité - disponible peut être consulté à l'adresse suivante : http://www.un.int/malaysia/SCPres/intro.htm.

• • •

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the fortieth session of the Committee for Programme and Coordination will be held from 21 to 29 August 2000 at United Nations Headquarters. A note by the Secretariat on the proposed programme of work for the second part of its fortieth session has been issued in document E/AC.51/2000/L.7.

• • •

In accordance with Economic and Social Council decision 1999/276, the second session of the Committee on Energy and Natural Resources for Development, will be held from 14 to 25 August 2000. The provisional agenda is contained in document E/C.14/2000/1. The organization of work will be issued as document E/C.14/2000/L.1.

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la quarantième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu du 21 au 29 août 2000 au Siège de l'ONU. Une note du Secrétariat sur le projet de programme de travail pour la deuxième partie de la quarantième session a été publiée sous la cote E/AC.51/2000/L.7.

• • •

Conformément à la décision 1999/276 du Conseil économique et social, la deuxième session du Comité des ressources naturelles et de l'énergie pour le développement aura lieu du 14 au 25 août 2000. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/C.14/2000/1. L'organisation des travaux sera publiée sous la E/C.14/2000L.1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the School of Diplomacy and International Relations at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a workshop on "Economic Development through Investment and Trade", as part of their annual Series on International Economics and Finance. The workshop, to be conducted in English, will be held on 22 and 23 August 2000, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Tuesday, 15 August. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Second Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 11 to 15 September 2000 at the Palais des Nations in Geneva.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 11 and 12 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151D; tel.: (212) 963-8199).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la School of Diplomacy and International Relations (Université Seton Hall) organisent un atelier sur le thème "Le développement économique par les investissements et le commerce", dans le cadre de la Série annuelle sur l'économie et les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les 22 et 23 août 2000 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 15 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La deuxième réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 11 au 15 septembre 2000 au Palais des Nations à Genève.

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 11 et 12 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151D; tél. (212) 963-8199).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 7 August 2000

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES
Substantive session — 429th and 430th meetings

The 2000 substantive session of the Committee on Conferences was opened by the Chairman. The Under-Secretary-General for General Assembly Affairs and Conference Services made a statement.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Mr. Yoichi Niiya (Japan) was elected Vice-Chairman by acclamation upon the nomination of the representative of Chile. The proposed order of consideration of agenda items for the 2000 substantive session as contained in document A/AC.172/2000/1 was approved by the Committee.

Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 [2 (c)]

Statements were made by the representatives of Austria and France. The Chairman and the Chief, Central Planning and Coordination Service also made statements. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Meeting Statistics of United Nations organs [2 (b) (i)]

Statements were made by the Chairman and the representatives of Austria, the United States and Chile. The Chairman and the Chief of Central Planning and Coordination Service also made statements. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them [2 (b) (ii)]

The Chairman made a statement. Statements were also made by the representatives of France and the United States. The Chief, Central Planning and Coordination Service also made a statement. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Provision of interpretation services to meetings of regional other major groupings of Member States [2 (b) (iii)]

Statements were made by the representatives of the United States, Austria, Benin, Chile, the Bahamas and Algeria. The Chief, Central Planning and Coordination Service and the Chairman also made statements. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 7 août 2000

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES
Session de fond — 429e et 430e séances

Le Président ouvre la session de fond de 2000 du Comité des conférences. Le Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence fait une déclaration.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le représentant du Chili présente la candidature de M. Yoichi Niiya (Japon) au poste de vice-président. Par acclamation, M. Niiya est élu Vice-Président. Le Comité approuve l'ordre qui a été proposé pour l'examen des points de l'ordre du jour de la session de fond de 2000 figurant dans le document A/AC.172/2000/1.

Demandes d'exception au paragraphe 7 de la première section de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale [2 c)]

Les représentants de l'Autriche et de la France font des déclarations. Le Président et le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination interviennent également. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Statistiques relatives aux réunions d'organes de l'Organisation des Nations Unies [2 b) i)]

Des déclarations sont faites par le Président et les représentants de l'Autriche, des États-Unis et du Chili. Le Président et le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination interviennent également. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Consultations avec les organes concernant l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition [2 b) ii)]

Le Président prend la parole. Des déclarations sont faites par les représentants de la France et des États-Unis. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination intervient également. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Fourniture de services d'interprétation aux réunions des groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres [2 b) iii)]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de l'Autriche, du Bénin, du Chili, des Bahamas et de l'Algérie. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination et le Président prennent également la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Adoption of the draft revised calendar of conference and meetings for 2001 [2 (a)]

Statements were made by the the representatives of Austria, the Bahamas, Benin and Japan. Statements were also made by the Chairman and the Chief, Central Planning and Coordination Service. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Improved utilization of conference facilities at the regional centers [2 (b) (vi)]

Statements were made by the representatives of Austria, the United States, France and Benin. The Assistant Secretary-General, Department of General Assembly Affairs and Conference Services, also made a statement. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Use of remote interpretation [4 (a)]

Statements were made by the representatives of Austria, the United States and the Bahamas. The Director, Interpretation, Meetings and Publishing Division and the Chairman also made statements. The Committeee thus concluded its consideration of the agenda item.

Compliance with the regulations concerning page limits [3 (b)]

Statements were made by the the representatives of the Bahamas and Austria. The Chief, Documents Control Section, also made a statement. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Distribution of Documentation [3 (a)]

Statements were made by the representatives of Austria, the United States, the Bahamas and Algeria. The Chief, Documents Control Section, also made a statement. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

United Nations publications [3 (c)]

A statement was made by the representative of the United States. The Chairman and the Chief, Central Planning and Coordination Service also made statements. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Utilization of new technologies [4 (b)]

Statements were made by the representatives of Austria, the United States and Algeria. The Chief, Translation and Editorial Division, and the Chairman also made statements. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Adoption du projet de calendrier des conférences et réunions pour 2001 [2 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, des Bahamas, du Bénin et du Japon. Le Président et le le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination prennent également la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Amélioration de l'utilisation des installations de conférence dans les centres régionaux [2 b) vi)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, des Etats-Unis, de la France et du Bénin. Le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence prend aussi la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Recours à la téléinterprétation [4 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, des Etats-Unis et des Bahamas. Le Directeur de la Division de l'interprétation, des séances et des services de publication et le Président prennent aussi la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Respect des règles concernant la limitation du nombre de pages [3 b)]

Des déclarations sont faites par les représentants des Bahamas et de l'Autriche. Le Chef de la Section du contrôle des documents intervient également. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Distribution de la documentation [3 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, des Etats-Unis, des Bahamas et de l'Algérie. Le Chef de la Section du contrôle des documents intervient également. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Publication des Nations Unies [3 c)]

Une déclaration est faite par le représentant des États-Unis. Le Président et le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination interviennent également. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Utilisation des nouvelles technologies [4 b)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, des Etats-Unis et de l'Algérie. Le Chef de la Division de traduction et d'édition et le Président interviennent également. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The sixth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August, 2000. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the United Nations Children's Fund, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the Department of Public Information, the World Bank, and the NGO Committee for the International Decade of the World's Indigenous People, is sponsoring the event. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Wednesday, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, a dialogue session on "Indigenous Children and Youth" will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. On Thursday, 10 August, a consultation on the preparations for the World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 1, 5 and 6. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

00-58524

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La sixième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 2000. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, le Département de l'information, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 le mercredi 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, un dialogue sur le thème "Les enfants et les jeunes autochtones" aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. Le jeudi 10 août, une consultation sur les préparatifs de la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée se tiendra de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 1, 5 et 6. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 9 AUGUST 2000 No. 2000/152 MERCREDI 9 AOÛT 2000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 9 August 2000

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1132 (1997) CONCERNING SIERRA LEONE

3.30 p.m.	16th meeting* (closed)	Conference Room 7

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same room, immediately following the meeting. Following the oral briefing, the Chairman will give a briefing to the press.

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

10 a.m.-1 p.m.	433rd meeting	Conference Room 8

Adoption of the report [7]

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 9 août 2000

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1132 (1997) CONCERNANT LA SIERRA LEONE

15 h 30	16e séance* (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle. À la suite de la réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

10 heures à 13 heures	433e séance	Salle de conférence 8

Adoption du rapport [7]

* * *

FIFTY-FIFTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

(THE MILLENNIUM ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS)

The Millennium Summit of the United Nations (6 to 8 Septe mber 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the plenary meetings of the Millennium Summit of the United Nations is available in room S-3001.

General debate (12 to 16, 18 to 22 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fifth session of the General Assembly is now available in room S-3001.

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the fifty-fifth session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee (room S-3420A).

* * *

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

(L'ASSEMBLÉE DU MILLÉNAIRE)

Le Sommet du Millénaire (6 au 8 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour les séances plénières du Sommet du Millénaire est disponible au bureau S-3001.

Débat général (12 au 16, 18 au 22 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

Il est rappelé aux délégations que les pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la c inquante-cinquième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs doivent être communiqués à la Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs (bureau S-3420A).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

• • •

Announcement

As from Tuesday, 1 August 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

• • •

Announcement

The Web site of the Malaysian Presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/malaysia/SCPres/intro.htm.

• • •

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

• • •

Avis

À partir du mardi 1er août 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

• • •

Avis

Le sous-site Internet de la présidence malaisienne du Conseil de sécurité - disponible peut être consulté à l'adresse suivante : http://www.un.int/malaysia/SCPres/intro.htm.

• • •

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the fortieth session of the Committee for Programme and Coordination will be held from 21 to 29 August 2000 at United Nations Headquarters. A note by the Secretariat on the proposed programme of work for the second part of its fortieth session has been issued in document E/AC.51/2000/L.7.

• • •

In accordance with Economic and Social Council decision 1999/276, the second session of the Committee on Energy and Natural Resources for Development, will be held from 14 to 25 August 2000. The provisional agenda is contained in document E/C.14/2000/1. The organization of work will be issued as document E/C.14/2000/L.1.

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la quarantième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu du 21 au 29 août 2000 au Siège de l'ONU. Une note du Secrétariat sur le projet de programme de travail pour la deuxième partie de la quarantième session a été publiée sous la cote E/AC.51/2000/L.7.

• • •

Conformément à la décision 1999/276 du Conseil économique et social, la deuxième session du Comité des ressources naturelles et de l'énergie pour le développement aura lieu du 14 au 25 août 2000. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/C.14/2000/1. L'organisation des travaux sera publiée sous la E/C.14/2000/L.1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Special event

The Department of Public Information, in partnership with the American Model UN, Inc., is co-sponsoring the first "United Nations International Model United Nations Conference" at Headquarters from 10 to 13 August 2000. The conference will bring together 350 students from 33 nations who represent over 175 universities to deliberate and attempt to find solutions for a variety of international issues. Ms. Louise Frechette, Deputy Secretary-General, will open the conference with the keynote address on Friday, 11 August, at 12.30 p.m. in the General Assembly Hall.

• • •

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the School of Diplomacy and International Relations at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a workshop on "Economic Development through Investment and Trade", as part of their annual Series on International Economics and Finance. The workshop, to be conducted in English, will be held on 22 and 23 August 2000, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Tuesday, 15 August. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

• • •

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Second Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 11 to 15 September 2000 at the Palais des Nations in Geneva.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 11 and 12 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151D; tel.: (212) 963-8199).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Activité spéciale

Le Département de l'information, en partenariat avec l'American Model UN, Inc., parraine la première "Conférence internationale des Nations Unies type" au Siège du 10 au 13 août 2000. La Conférence réunira 350 étudiants de 33 nations qui représentent plus de 175 universités pour délibérer et essayer de trouver des solutions à une variété de problèmes internationaux. Mme Louise Frechette, Vice-Secrétaire générale, ouvrira la conférence avec un discours-programme le vendredi 11 août à midi 30 dans la salle de l'Assemblée générale.

• • •

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la School of Diplomacy and International Relations (Université Seton Hall) organisent un atelier sur le thème "Le développement économique par les investissements et le commerce", dans le cadre de la Série annuelle sur l'économie et les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les 22 et 23 août 2000 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 15 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196).

• • •

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La deuxième réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 11 au 15 septembre 2000 au Palais des Nations à Genève.

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 11 et 12 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151D; tél.: (212) 963-8199).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 8 August 2000

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES
Substantive session — 431st and 432nd meetings

Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi [2 (b) (iv)]

Statements were made by representatives of the United Nations Office at Nairobi, the United Nations Office at Geneva and the United Nations Office at Vienna via videoconference. Statements were also made by the representatives of France, Austria, United States and Benin. The Chief, Central Planning and Coordination Service, the Chairman and the Under-Secretary-General, Department of General Assembly Affairs and Conference Services also made statements. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Improved coordination of conference services [2 (b) (v)]

Statements were made by the representatives of the United Nations Office at Nairobi, the United Nations Office at Geneva and the United Nations Office at Vienna via videoconference. The Chief, Central Planning and Coordination Service made a statement concerning the agenda item. Statements were also made by the representatives of Austria, the United States, France, the Russian Federation, Algeria and Belgium. Statements were also made by the Director, Interpretation, Meetings and Publishing Division, the Director, Translation and Editorial Division, the Chairman, and the Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Information technology [5]

A statement was made by the Officer in Charge, News and Media Services Division, Department of Public Information. A statement was also made by the representative of Belgium. The Chairman also made a statement. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Review on the procedure on the participation of observers [6]

The Chief, Central Planning and Coordination Service made a statement. The Committee thus concluded its consideration of the agenda item.

Adoption of the report [7]

The Rapporteur made a statement. Statements were also made by the representatives of the Bahamas, Austria and France. The Chief, Central Planning and Coordination Service also made a statement.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 8 août 2000

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES
Session de fond — 431e et 432e séances

Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi [2 b) iv)]

Des déclarations sont faites, par vidéoconférence, par les représentants de l'Office des Nations Unies à Nairobi, de l'Office des Nations Unies à Genève et de l'Office des Nations Unies à Vienne. Des déclarations sont aussi faites par les représentants de la France, de l'Autriche, des États-Unis et du Bénin. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination, le Président et le Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence interviennent également. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Amélioration de la coordination des services de conférence [2 b) v)]

Des déclarations sont faites, par vidéoconférence, par les représentants de l'Office des Nations Unies à Nairobi, de l'Office des Nations Unies à Genève et de l'Office des Nations Unies à Vienne. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination prend la parole au sujet de la question. Des déclarations sont également faites par les représentants de l'Autriche, des États-Unis, de la France, de la Fédération de Russie, de l'Algérie et de la Belgique. Le Directeur de la Division de l'interprétation, des séances et des services de publication, le Directeur de la Division de traduction et d'édition, le Président et le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence prennent aussi la parole. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Technologies de l'information [5]

Le Directeur chargé de la Division de l'information et des médias, Département de l'information, fait une déclaration. Le représentant de la Belgique prend la parole. Le Président intervient également. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Examen de la procédure relative à la participation des observateurs [6]

Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination fait une déclaration. Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Adoption du rapport [7]

Le Rapporteur prend la parole. Des déclarations sont aussi faites par les représentants des Bahamas, de l'Autriche et de la France. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination intervient également.

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-second session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 8 AUGUST 2000

2653rd meeting

State responsibility

The Commission concluded its consideration of the topic.

The Commission decided to refer draft articles 51, 50A and 50B, as well as the proposals contained in footnotes 801 and 810 of document A/CN.4/507/Add.4.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 8 AOÛT 2000

2653e séance

Responsabilité des États

La Commission termine l'examen de la question.

La Commission décide de renvoyer les projets d'article 51, 50A et 50B, ainsi que les propositions figurant dans les notes en bas de page 801 et 810 du document A/CN.4/507/Add.4.

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-seventh session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 2 AUGUST 2000

1404th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee continued its consideration of the fifteenth periodic report of Finland (CERD/C/363/Add.2). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and answered questions and remarks made by the members.

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 2 AOÛT 2000

1404e séance

Présentation de rapports par des États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité poursuit l'examen du quinzième rapport périodique de la Finlande présenté (CERD/C/363/Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions et aux observations des membres.

1405th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee began its consideration of the initial to fourth periodic report of Slovenia submitted in one document (CERD/C/352/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

THURSDAY, 3 AUGUST 2000

1406th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee continued its consideration of the initial to fourth periodic report of Slovenia submitted in one document (CERD/C/352/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and answered questions and remarks made by the members.

1407th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee began its consideration of the initial to third periodic report of Slovakia submitted in one document (CERD/C/328/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

FRIDAY, 4 AUGUST 2000

1408th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee continued its consideration of the initial to third periodic report of Slovakia submitted in one document (CERD/C/328/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and answered questions and remarks made by the members.

1409th meeting

Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination; World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance [9]

The Committee discussed the contribution of the Committee to the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance.

1405e séance

Présentation de rapports par des États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité commence l'examen du rapport initial et du premier au quatrième rapports périodiques de la Slovénie présentés en un seul document (CERD/C/352/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présente le rapport. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations concernant le rapport.

JEUDI 3 AOÛT 2000

1406e séance

Présentation de rapports par des États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité poursuit l'examen du rapport initial et du premier au quatrième rapports périodiques de la Slovénie présentés en un seul document (CERD/C/352/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions et aux observations des membres.

1407e séance

Présentation de rapports par des États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité commence l'examen du rapport initial et du premier au troisième rapports périodiques de la Slovaquie présentés en un seul document (CERD/C/328/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présente le rapport. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations concernant le rapport.

VENDREDI 4 AOÛT 2000

1408e séance

Présentation de rapports par des États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité poursuit l'examen du rapport initial et du premier au troisième rapports périodiques de la Slovaquie présentés en un seul document (CERD/C/328/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions et aux observations des membres.

1409e séance

Troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale; Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée [9]

Le Comité examine la contribution du Comité à la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Accession: Nauru (7 August 2000)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Accession: Barbados (7 August 2000)*

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Signature: China (8 August 2000)

* Date of receipt of the relevant documents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The sixth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place *today*, 9 and *tomorrow*, 10 August, 2000. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the United Nations Children's Fund, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the Department of Public Information, the International Labour Organization, the World Bank, and the NGO Committee for the International Decade of the World's Indigenous People, is sponsoring the event. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. *today*, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, a dialogue session on "Indigenous Children and Youth" will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. *Tomorrow*, 10 August, a consultation on the preparations for the World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 1, 5 and 6. All members of permanent missions, Secretariat staff and other United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

00-58525

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Adhésion: Nauru (7 août 2000*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Adhésion: Barbade (7 août 2000*)

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Signature: Chine (8 août 2000)

* Date de réception des documents pertinents.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La sixième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu *aujourd'hui* 9 et *demain* 10 août 2000. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, le Département de l'information, l'Organisation internationale du Travail, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 *aujourd'hui* 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, un dialogue sur le thème "Les enfants et les jeunes autochtones" aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. *Demain* 10 août, une consultation sur les préparatifs de la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée se tiendra de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 1, 5 et 6. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.